

EUROSPAPPOOLNEWS.com

Le JUSTE LIEN Special Germany 2009

DAS ERSTE EUROPÄISCHE MAGAZIN FÜR SCHWIMMBAD-, WHIRLPOOL- UND WELLNESS-PROFIS
THE PREMIER EUROPEAN MAGAZINE FOR PROFESSIONALS IN THE POOL & SPA INDUSTRY

Röger-Sauna



Für die diesjährige aquanale sind wir sehr zuversichtlich. Durch den gestiegenen Bekanntheitsgrad der Messe glauben wir, dass die aquanale 2009 alles Bisherige übertreffen wird.
Herbert Nonnenmacher
Turn to page 4

RivieraPool



Für uns ist die aquanale eine gute Plattform, auf der wir uns als innovatives Unternehmen positionieren können. Interessant ist nicht mehr das 08/15-Becken, sondern die schicke Integration in den Kundengarten.
Uwe Rengers - Turn to page 4

Schmalenberger



Die aquanale ist eine Plattform mit hohem europäischem Anspruch und bietet uns die phantastische Möglichkeit, unseren Kunden und den Interessenten unsere Produkte und innovative Lösungen hautnah zu präsentieren.
Dietmar Rogg - Turn to page 4



LE JUSTE LIEN

EuroSpaPoolNews.com is published by IMC (International Media Communication)
264 avenue Janvier Passero - F-06210 Mandelieu
Tel: +33 493 681 021 - Fax: +33 493 681 707
contact@eurospapoolnews.com

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros
RCS Cannes B 414 683 953 00031
APE 5814Z - TVA FR02414683953
Publisher: Loïc Biagini - **Manager:** Vanina Biagini
Chief Editor: Karl-Heinz Linderich
Editor: Gaël Doyen
Advertising: Marie Lalanne, Michele Ravizza
Kamila Posledni
Translation: AB Traduire
Webmaster: Sébastien Thienard
Designed by: Jean-Michel Pèbre
Printed in Germany

Alle Inhalte © 2009 IMC. Der Herausgeber übernimmt keine Haftung für nachträgliche Änderungen der Produktspezifikationen. Jegliche Reproduktion dieser Ausgabe, auch auszugsweise, ohne vorherige schriftliche Einwilligung der Herausgeber ist ein Verstoß gegen das Urheberrecht.

Kombikabinen liegen im Trend Combined cabins are very much in vogue

Die Saunakabine hat sich in den vergangenen Jahrzehnten stark gewandelt, sowohl was die Konstruktion der Kabine als auch, was ihre Möglichkeiten betrifft. Verschiedene Baderformen stehen heute zur Auswahl.

The sauna cabin has changed dramatically over past decades, both in terms of cabin design and capabilities. You can now choose from a variety of baths.

Mit der Olympiade 1936 in Berlin wurde die Sauna erstmals in Deutschland durch die finnischen Olympiateilnehmer bekannt, die auch während der Spiele ihr gewohntes Saunabad nicht missen wollten. Die Verbreitung der Sauna in Deutschland begann erst nach dem 2. Weltkrieg. Damals waren noch Kabinen nach vorgegebenen Maßen üblich, die direkt auf die Raumwände gestellt wurden.

Nur eine Holzart, nämlich Fichte aus den heimischen Wäldern kam zur Verwendung, die Holztür hatte nur ein kleines Fenster, und die Ausstattung war denkbar spartanisch. Auch die Elektro-Heizöfen waren von einfacher Bauart. Erst später kamen andere Beheizungsarten wie Öl oder Gas sowie Ofenverkleidungen hinzu.

In den 80er Jahren entwickelte sich das Angebot an Saunakabinen jedoch rasch weiter. Zu dem klassischen, so genannten Finnischen Saunabad mit hohen Temperaturen und geringer Luftfeuchte trat nun das feuchtwarme Bad hinzu mit einer erhöhten Luftfeuchte in der Kabine und entsprechend geringeren Temperaturen.

Fortsetzung in Seite 11



Röger

Finnish Olympic sports participants first introduced the sauna to Germany during the Olympic Games in 1936, when they were accustomed to taking a sauna throughout the games. The sauna only began to become widespread in Germany after the

2nd World War. At that time, cabins designed according to specified dimensions and set against room walls were the norm. Only a type of wood, namely spruce from native forests were used; the wooden door only had a small window and the equipment was incredibly spartan. The electric heating furnaces had a simple design. Other types of heating such as oil and gas as well as oven lining were only introduced at a later stage.

However, the range of sauna cabins developed at a dramatic pace during the 1980's. The warm, moist bath with greater cabin humidity and correspondingly lower temperatures now appeared alongside the traditional, so-called Finnish sauna with high temperatures and lower humidity.

Continued on page 11

Willkommen auf der AQUANALE 2009



Die aquanale ist in diesem Jahr die einzige internationale Fachmesse für Schwimmbad und Wellness in Deutschland. Rund 280 Unternehmen aus 27 Ländern sind vertreten. Sie präsentieren auf einer Bruttoausstellungsfläche von rund 36.000 m² ihre Neuheiten, Innovationen, Produkte und Services. „Sowohl national als auch international ist die Angebotsseite nahezu vollständig vertreten“, berichtet Oliver P. Kuhrt, Geschäftsführer der Koelnmesse GmbH. Neue inhaltliche Schwerpunkte setzt die aquanale in diesem Jahr zudem mit der Sonderschau SPIRIT of BATH und dem Sonderthema SONNE. SPIRIT of BATH zeigt private Wellnessräume und eröffnet damit dem Trendthema Private SPA eine hochwertige Plattform. Im Bereich SONNE präsentieren erstmals auch Solarienhersteller Neuheiten aus dem Premiumsegment der künstlichen Besonnung. Besonderen inhaltlichen Mehrwert bietet nicht zuletzt das 3. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum. Insofern dürfen sich die Besucher auf eine spannende aquanale 2009 freuen. Denn hier werden die aktuellen Trends der Schwimmbad und Wellnessbranche präsentiert.

Wie ein Fisch im Wasser

No longer a fish out of water

Wie das Vergnügen eines Bades genießen, wenn man in seiner Beweglichkeit eingeschränkt ist? Diese Frage verdient es, gestellt zu werden: Das Fehlen von Selbstständigkeit ist kein Verhängnis. In der Welt der Swimmingpools wurden in diesem Bereich interessante Fortschritte gemacht. Ein Großteil der Bevölkerung ist davon betroffen: Man schätzt, dass in Europa ungefähr 50 Millionen Menschen von eingeschränkter Beweglichkeit betroffen sind.

Fortsetzung in Seite 13

How can you benefit from the pleasure of a swim when you have reduced mobility? This question is certainly one worth asking: a lack of independence is not a catastrophe and the swimming pool industry has witnessed interesting advances in this area. This concerns a large portion of the population: there are thought to be around 50 million European citizens with reduced mobility.

Continued on page 13



Blautec

Whirlpools – ein sprudelndes Vergnügen

Whirlpools – a bubbling pleasure



Beta-Pools

In den USA sind sie in Millionen von Haushalten zu finden. In Deutschland dagegen ist der Markt noch klein: Warmsprudelbecken, kurz Whirlpools genannt, finden aber auch bei uns immer mehr Anhänger.

Zu unterscheiden sind Einbau-Whirlpools, die fest installiert mit entsprechender Aufbereitungstechnik angeboten werden, von so genannten Portablen Whirlpools, wie sie vor allem in den angelsächsischen Ländern zu finden sind. Diese sind vorwiegend für die Aufstellung außer Haus konzipiert, etwa im Garten oder auf der Terrasse. Da diese Art von Whirlpools deutlich preisgünstiger ist, haben sie in den vergangenen Jahren eine wesentlich größere Verbreitung gefunden. Hier gilt das Plug-and-Play-Prinzip: Ein Wasser- und ein Stromanschluss genügen, und der Badespaß in den heißen Wellen kann beginnen.

Fortsetzung in Seite 12



Auf Seite 2

EASY TO USE.FAST.ECONOMICAL

SDS
SPA DELIVERY SYSTEM

www.spadeliverysystem.com
Tel.: +43/664/300 6834

TÜV tested
for use in EU certified!

Hall 10.1
Stand D 000-E-001

IPC
Inter Pool Cover
Team

www.poolcover-ipc.com



Christian et Jacqueline Bléry, Dr Thomas Faïsst

AKTUELLES / NEWS

34.000 JetStream-Anlagen in 34 Jahren!

Christian und Jacqueline Bléry gründeten das Unternehmen UWE Frankreich Ende des Jahres 1974 in Meung/Loire. Nach 34 Jahren, in denen sie die UWE Marke und ihre Produkte (34.000 verkaufte JetStream-Anlagen in 34 Jahren) auf französischem Gebiet einführt und festigten, ziehen sich Christian, der sich um die geschäftlichen Belange kümmerte, und seine Frau Jacqueline, die den administrativen Part übernahm, in den wohlverdienten Ruhestand zurück. Dr. Thomas FAÏSST, der Präsident der deutschen Muttergesellschaft, in Begleitung seiner Frau und Wilhelm NUSSBÄCHER, dem Exekutivdirektor, waren extra angereist, um die Pensionierung des Ehepaars Bléry am 2. Oktober in Meung/Loire zu feiern und ihnen herzlich für die exzellenten, jährlich erneuerten Ergebnisse zu danken. Maria CHIMOTREUNER als Generaldirektorin und Daniel MULLER in seiner Funktion als kaufmännischer Leiter übernehmen nun die Führung des Unternehmens und die kommerzielle Herausforderung.

34 000 JetStream in 34 years!

Christian and Jacqueline Bléry established UWE France in Meung/Loire in the end of 1975. Christian, who handled the marketing side, and his wife Jacqueline, who was responsible for the administrative side, will retire 34 years after setting-up and consolidating the brand and UWE products (34 000 JetStream sold in 34 years) in the whole of France... a well deserved retirement. On 2 October, Dr. Thomas FAÏSST, Chairman of the German parent company along with his wife Anette and Wilhelm NUSSBÄCHER, the Executive Director, went over to celebrate Bléry's retirement at Meung/Loire and to thank them for the excellent results produced year after year. Maria CHIMOTREUNER as the General Manager and Daniel MULLER as the Marketing Manager have taken over the flame and the challenge.

info@uwe.fr / www.uwe.fr

Messe Piscine bereitet ihre neue Ausgabe 2010 vor

Piscine 2010, die Weltmesse für Spas und Privatschwimmbecken, findet vom 16. bis 19. November 2010 im Eurexpo in Lyon (Frankreich) statt. Bei der nächsten Ausgabe wird wieder die Swimmingpool- und Spa-Messe mit Aqualie (Messe für Wasser- und Wellnesszentren) und Wellgreen (Messe für Gestaltung und Einrichtung von Außenanlagen) stattfinden. Um die Messteilnahme für Besucher und Aussteller zu erleichtern bieten die Organisatoren dieses Events neue Dienstleistungen an, insbesondere Piscine Connect, das wir Ihnen bald vorstellen werden.



Noémie Petit

Piscine prepares its new 2010 issue

Piscine 2010, the world spa and personal swimming pool fair, will be held from 16 to 19 November 2010 at Eurexpo in Lyon (France). The next issue will reiterate the formula that combines the swimming pool and spa fair with Aqualie (the aquatic fun and wellness facilities' fair) and Wellgreen (the designing and outdoor design fair). In order to simplify the visitors and exhibitors' task, the event organisers will propose new services such as Piscine Connect that may be discovered very soon.

piscine2010@sepelcom.com / www.piscine-expo.com

Archbond in Europa

Archbond in UK, der bekannte Hersteller von isothermischen Swimmingpoolabdeckungs-materialien, startete im Jahr 1986 seine ersten Verkäufe auf dem europäischen Kontinent und verfügt jetzt über einen regelmäßig einkaufenden Kundenstamm in West- und Osteuropa. Durch



M. Nokes

die hohe UV-Beständigkeit seiner Materialien passen sie ideal sowohl auf Innen- als auch Außenpools auf dem italienischen Markt. Mit einer Breite von 1,85 Metern wird das Premium Material schon fertig in die isothermischen Abdeckungen eingearbeitet und passt sich Poolgrößen von kleinen privaten Pools bis hin zu olympischen Ausmaßen an. Mit dem steigenden Bewusstsein im Hinblick auf die CO2-Bilanz ist eine

isothermische Poolabdeckung die ideale Wahl für alle, die gesellschaftliche Verantwortung übernehmen wollen, und Archbond ist in der Lage, dank seiner Premium oder Super Flex Materialien die perfekte Lösung anzubieten.

Archbond in Europe

Archbond in UK, the well known producer of Isothermal Pool Cover materials for the professionals, made their first sales to Continental Europe in 1986 and now have many customers throughout Western and Eastern Europe purchasing on a regular basis. The high UV durability of their materials renders them ideally suitable for both indoor and outdoor pools in the Italian marketplace. Having a width of 1.85 metres the Premium material is readily fabricated into isothermal covers to suit pool sizes from small private to full Olympic. With the increased awareness of Carbon Footprint an Isothermal Pool Cover is the choice of all who have a social conscience and Archbond are able to offer the solution with their Premium or Super Flex materials.

www.archbond.com



Europäische Zusammenarbeit

Opiocolor, der Hersteller von Glasmosaiken, hat an der CERSAIE, der Internationalen Messe für Keramik und Fliesen, die vom 29. September bis 3. Oktober in Bologna, Italien, stattfand, teilgenommen. Ein gutes Beispiel für europäische Zusammenarbeit: das Unternehmen Opiocolor hat das Unternehmen Lux Elements, Hersteller von Styroporschaumplatten, www.luxelements.com, dazu eingeladen, ihr Know-how gemeinsam zu präsentieren, wobei Lux Elements als Hersteller der Unterlage und Gestaltung eines runden Dampfbads und Opiocolor als Hersteller des persönlich gestalteten Mosaiküberzugs zugegen waren. Das müssen Sie sehen...

European partnership

Opiocolor, manufacturer of glass mosaics took part in the International Exhibition of Ceramic Tile and Bathroom Furnishings, CERSAIE, in Bologna, Italy, from 29 September to 3 October. As a great example of European partnership, Opiocolor invited foam and polystyrene panel manufacturer Lux Elements, www.luxelements.com, to come and jointly exhibit their know-how and expertise, with Lux Elements as the manufacturer and designer of a round steam bath and Opiocolor as manufacturer of customised mosaic tiling. A must-see...

www.luxelements.com / www.opiocolor.com



Aquatron - an innovator in the pool industry brings you the most up-to-date technology we have to offer. A full line of robots ranging from the familiar Aquabot residential pool cleaners to the robust Ultramax, a true fit for any commercial-public pool application.

We are also pleased to introduce a new line of water treatment products using the latest technology.

The Aquatron team takes an idea all the way from Research to Design and uses our ISO 9001:2000 production facility to bring pool owners the solutions and quality they demand.



AQUABOT BRAVO
Residential Pool Cleaner



ULTRAMAX
Commercial Public Pool Cleaner



SALTRON
In-line Digital
Chlorine Generator



SALTRON RETRO
Portable
Chlorine Generator

For details on our pool automation products, contact us: info@aquatron.us or visit www.aquatronsystems.com

Ein neues Büro in Sharjah

Praher/Peraqua konnte während der letzten 15 Jahre große Erfolge auf dem Markt im Nahen Osten verzeichnen. Um seinen Kunden einen besseren Lieferservice und technischen Support zu bieten hat das Unternehmen im März 2009 ein neues Büro in Sharjah (Dubai) eröffnet. Viele bekannte Projekte wurden von Praher in den vergangenen Jahren mit hochwertigen PVC-Ventilen, automatischen Ventilen und Armaturen ausgestattet. Zu diesen Projekten gehörten: Die Palme, die Welt, das Burj Al Arab, die Twin Towers und viele mehr. Dank dieser Strategie wird die führende Rolle des Unternehmens im Nahen Osten gestärkt.



New office in Sharjah

During the last 15 years Praher/Peraqua has been very successful on the Middle East market. To offer better delivery service and technical support to its clients, the company opened a new office in Sharjah (Dubai) in March 2009. Many well known projects have been equipped with PVC high quality valves, automatic valves, pipes and fittings from Praher in the last years. The projects were: The Palm, World, Burj Al Arab, Twin Towers and others. Taking this strategic step will strengthen the company's leading role in the Middle East.

office.ae@peraqua.com / www.peraqua.com

Gründung eines Arbeitgeberverbandes für die Swimmingpool-Branche in Rumänien

Im Laufe der letzten Jahre hat sich in Rumänien der Markt für Swimmingpools und Wellness beträchtlich weiterentwickelt. Um die europäischen Normen zu erfüllen und den Anforderungen der Kunden gerecht zu werden, haben ungefähr zwanzig Gesellschaften, Aktive im Bereich Planung, Konstruktion, Montage und Wartung von Swimmingpools, Saunen, Bäder sowie im Verkauf von Ausstattungen und Zubehör für Swimmingpools den APPW - Association Patronale pour la Piscine et le Wellness (= Arbeitgeberverband für die Swimmingpool- und Wellness-Branche) gegründet. Soeben wurde Cristina Grigorescu für zwei Jahre zu seiner Vorsitzenden gewählt. Lesen Sie auf eurospapoolnews.com auch über die Integrität

Patronale pour la Piscine et le Wellness (= Arbeitgeberverband für die Swimmingpool- und Wellness-Branche) gegründet. Soeben wurde Cristina Grigorescu für zwei Jahre zu seiner Vorsitzenden gewählt. Lesen Sie auf eurospapoolnews.com auch über die Integrität

Birth of swimming pool association in Romania

The swimming-pools and wellness market in Romania has developed considerably during last few years. Several companies who are active in the field of designing, construction, installation and maintenance of swimming pools, saunas, spas as well as sale of swimming pool equipments and accessories have joined hands to create APPW – Association Patronale pour la Piscine et le Wellness (Association of Employers in the field of Swimming Pool and Wellness) in order to meet the European norms and fulfil their clients' requirements. Cristina Grigorescu has been elected its Chairperson for two years. Read the complete article on eurospapoolnews.com

Spatex 2010

SPATEX 2010, die britische Pool-, Spa- und Lifestyle-Messe, wird ab Samstag, dem 6., bis zum 8. Februar 2010 im Hilton Brighton Metropole in Brighton im Vereinigten Königreich stattfinden. Unter anderem werden dort das ganz neue Poolbetreiberzentrum, der „Pool & Spa Buyers Guide to Everything“ (Der allumfassende Leitfaden für Pool- & Spa-Käufer) Gang und 7 neue Workshopthemen zu finden sein. Der Messebetreiber Michele Bridle erklärt: „Mit den von uns gestarteten neuen Initiativen, den neu hinzugekommenen, von uns verpflichteten Ausstellern und dazu noch mit dem kompletten und vielfältigen Workshopprogramm verspricht die SPATEX 2010 zu einer der bis dato besten Messen dieser Branche zu werden.“



Michele Bridle



SPATEX 2010, the British pool, spa and lifestyle show, will be held on Saturday 6- 8 February 2010 at the Hilton Brighton Metropole in Brighton, United Kingdom. It will feature, among others, the all new pool operators centre, 'Pool & Spa Buyers Guide to Everything' walkway and 7 new workshop topics. Show Organiser Michele Bridle comments: 'With the new initiatives we have undertaken, new exhibitors on board, together with a full and varied workshop programme, SPATEX 2010 promises to be one of the best showcases for the industry to date.'

www.spatex.co.uk

EuroSpaPoolNews.com gibt es jetzt auch auf Tschechisch

Von Prag aus wendet sich unser tschechisches Team, das von unserer Mitarbeiterin Kamila POSLEDNI geleitet wird, direkt an Fachleute in der Tschechischen Republik und der Slowakei, und dies in ihrer Landessprache. Dadurch konnten wir fast 800 Unternehmen erfassen (Hersteller, Händler, Konstrukteure, Installateure...), die jede Woche unsere Newsletters in tschechischer Sprache erhalten. Mit Rumänien, das sich im Juni 2007 öffnete, ist dies nun die 7. Sprache, die von unserem Team aus Journalisten gesprochen und geschrieben wird. Wenn Sie als Hersteller Ihre Produkte bekannt machen und Neuheiten bei den tschechischen und slowakischen Fachleuten ankündigen möchten, wenden Sie sich an unsere Redaktion in Prag: kposledni@eurospapoolnews.com

EuroSpaPoolNews.com is now in Czech

In Prague, the Eurospapoolnews team led by our collaborator Posledni Kamila, communicate with professionals of the swimming pool in the Czech Republic and Slovakia directly in their language. With her, we have identified about 800 companies (producers, distributors, installers ...) who receive our weekly newsletter in Czech language. Thus, with Romania, inaugurated in June 2007, this is the 7th spoken and written by our team of reporters. Producers, if you want make known your products and announce your news to Czechs and Slovaks professionals, write to our editorial office in Prague: kposledni@eurospapoolnews.com

kposledni@eurospapoolnews.com / www.eurospapoolnews.com

Abrisud: ein einzigartiges Dienstleistungsangebot für Swimmingpoolhändler in Europa.

Abrisud, nach eigener Aussage die europäische Nummer 1 für Swimmingpoolüberdachungen, unterhält Geschäftsbeziehungen zu 700 Partnern in Europa. Um diese Beziehungen auszubauen stellt der führende Hersteller eine ganze Palette an Tools zur Verfügung, um die Verkaufserfolge ihrer Geschäftspartner zu verbessern. Unter der Rubrik „Pro-Zugang“ der Webseite www.abrisud.com steht dem jeweiligen Partner ein eigens für ihn geschaffener Bereich zur Verfügung. Hier kann er Kontakte mit potentiellen Kunden knüpfen und auch die getätigten Verkäufe und die daraus entstehenden Provisionen genau verfolgen. In diesem Bereich kann der Partner auch den Versand eines Web-Sets anfordern, welches das gesamte Abrisud Sortiment enthält und das er auf seiner eigenen Webseite integrieren kann. Die Kontakte, die somit über seine Webseite entstehen, werden automatisch zugeteilt. Um schließlich die Verkaufsfläche zu beleben profitiert der Swimmingpoolhändler von entsprechenden Werbetoole, beispielsweise dem Mini-Katalog, den Book-Produkten, Aufklebern für die Schaufenster, Fähnchen usw.

Abrisud: A unique range of services for pool professionals in Europe

Abrisud, the European market leader of pool enclosures, benefits from a strong network of business relationships and the trust of 700 regular partners throughout Europe. In order to develop these relationships, the leading manufacturer provides its partners with a range of tools that enable them to «work less and earn more». In the « accès pro » section on the site www.abrisud.com , there is a personal space available for the partner to use, just for them. This enables the partner to pass on contacts of potential clients and to closely monitor sales generated and thereby the commission they will earn.



www.abrisud.com

The space also allows the partner to request the delivery of a web kit, which includes the Abrisud range and can be integrated into the partner's own site. Contacts from their site are automatically attributed to them. Finally, to make the sales area more appealing, the pool professional can take advantage of adapted promotional tools, such as a mini-catalogue, books, window stickers, curtains, etc.

Die Geburtsstunde von IFC S.p.A. in der Welt der „Wellness“

Durch die Gründung von IFC S.p.A., einer neuen italienischen Gruppe, die danach strebt, zur Zentrale einer ganzen Anzahl von Unternehmen zu werden, über die sie die Mehrheitskontrolle ausübt, um zur angesagten Referenz auf dem Gebiet der Wellness zu werden, gibt es jetzt etwas Neues im Wellness-Universum. Zu den Initiatoren dieses Projekts zählt Ferruccio Alessandria – (ehemaliger kaufmännischer Leiter von Astralpool und Generaldirektor von Zodiac Europool Italien) -, der sich dieser neuen Herausforderung mit viel Enthusiasmus stellt und zum Generaldirektor der neuen Gruppe wird. IFC S.p.A. wird anhand einer gründlichen Marktanalyse eine bestimmte Anzahl von Unternehmen erwerben, die über ein strategisches Entwicklungsprofil verfügen und mit der „Mission“ des Unternehmens übereinstimmen.

Birth of the IFC S.p.A. into the well-being industry

New to the well-being industry is IFC S.p.A, a group from Italy that aims to become a federative for a number of companies that it would have majority power over, thus enabling it to become a recognised benchmark in the area of well-being. Amongst the promoters of this project is Ferruccio Alessandria, former Sales Director of Astralpool and Managing Director of Zodiac Europool Italy, who welcomes the new challenge and will take on the position of Managing Director for the new group. Based on a thorough market analysis, IFC S.p.A. will proceed with the acquisition of a number of companies that have the specific strategic development profile that conforms to the company's own "mission".

info@ifcorporate.it

Händler besichtigen die Produktion

Procopi Deutschland lud kürzlich 27 Fachhändler zum Besuch der Fabriken des Mutterkonzerns nach Frankreich ein. Ziel des Ausflugs war die Vorstellung der Produktionsstätten sowie des Spektrums von Procopis Produktreihe. Die erste Station war die Thermoplast-Anlage in Guingamp an der atlantischen Küste. Hier produziert Procopi Hunderttausende von Schwimmbad-Einbauteilen. In derselben Fabrik konnte die Besuchergruppe auch die Herstellung einer automatischen Lamellenabdeckung mitverfolgen. Nächste Anlaufstelle war die neue Produktionsstätte am Rande von Rennes. Hier – in den vier Bereichen der Fabrik – werden Polyesterfilter, Wärmepumpen, Entfeuchter, Steuergeräte, Whirlpools und die Polyesterfilter RTM hergestellt. Die letzte Besichtigung der Tour fand in einer Anlage zur Herstellung von Abdeckungen und Folienauskleidungen statt.

Retailers visit production

Procopi Germany recently invited 27 specialist retailers to France to visit the factories of the parent company. The aim of the outing was to introduce them to production sites and the entire spectrum of the Procopi product series. The first stop was the thermoplast plant in Guingamp situated on the Atlantic coast. Procopi produces hundreds of thousands of swimming pool components at this site. The group of visitors was able to follow the production an automatic lamellae cover in the same factory. The next point of contact was the new production site located on the outskirts of Rennes. Polyester filters, heat pumps, dehumidifiers, control units, whirlpools and the polyester filter RTM are manufactured here in the four sections of the factory. The last visit on the tour took place in a plant for producing covers and foil linings.



erlangen@procopi.de / www.procopi.de



Tout Pour l'Eau PRAT geht internationale Wege

Der Unternehmensleiter Philippe Perrot hat bestätigt, dass er das in den letzten Jahren entwickelte Potential der Swimmingpools in Setform vollständig ausschöpfen will und sein Verteilernetzwerk insbesondere in Europa erweitern möchte.

Der Gründer der Marke und Erfinder des SolidPOOL Patents, das aus einem einzigartigen Sortiment aus modulieren Verschalungsblöcken besteht, dank derer eine „fliesenähnliche“ Endverarbeitung möglich ist, ist erfreut: „Wir sind unseren Konkurrenten jetzt um Längen voraus und möchten unsere Produkte in größerem Umfang exportieren.“ Rémi Frachon, der Verantwortliche für die internationale Entwicklung, erklärt: „Die Qualität, Originalität und Ergänzbarkeit des Angebots entschädigen für die mit der Krise einhergehenden Schwierigkeiten und werden es dem Unternehmen ermöglichen, dieses Ziel schnell zu erreichen. Die von uns angebotenen Produkte ermöglichen unseren Kunden, alle Wünsche der Verbraucher auf präzise und effiziente Weise zu erfüllen. Die beweglichen MoodyPOOL Platten beispielsweise sind ideal für den Bau origineller Swimmingpools mit „frei wählbaren Formen“ und dazu noch sehr leicht aufzubauen und umzusetzen... somit wirklich keine Schwierigkeit für jeden Handwerker!“

Den vollständigen Artikel finden Sie auf www.eurospapoolnews.com

Tout Pour l'Eau PRAT spreads its business at international level

In fact, its Manager, Philippe Perrot, has confirmed that now he wants to exploit the potential of swimming pool structures' kit completely. This kit was developed during the last few years and enlarges its distribution network, especially in Europe. The founder of the brand and creator of SolidPOOL patent proposes a unique range of modular formwork blocks proposing a «tiling» finish from now on and rejoices, «From now on we have a head-start over our competitors and we wish to increase the exports of our products». Rémi Frachon, International Development Manager: «The quality, originality and complementarity of the offer compensate the difficulties related to the crisis and will enable the company reach this aim quickly. The products that we propose let our clients meet the consumers' demands in a precise and effective manner. For example, MoodyPOOL hinged panels are ideal for the construction of unique «free form» swimming pools and this, with a very simple mounting and construction... that any handyman can do quite easily!». Read the whole article on www.eurospapoolnews.com

solidpool.moodypool@gmail.com / www.piscine-kit-facile.fr

Wenn Sie mehr zu den genannten Unternehmen oder Nachrichten wissen wollen, dann besuchen Sie uns auf der Homepage: www.eurospapoolnews.com

For "More" on the quoted companies, go on www.eurospapoolnews.com, heading topicality

Herbert Nonnenmacher, Röger-Sauna

ESPN: Dies ist mittlerweile die dritte Auflage der aquanale und gleichzeitig Ihre dritte Messebeteiligung in Köln. Welche Bedeutung hat die aquanale heute nach Ihrer Einschätzung für den Schwimmbadmarkt und im europäischen Messeranking?

Nonnenmacher: Die aquanale ist für uns sehr wichtig geworden, weil sich die Messe gut etabliert und auch im Ausland einen entsprechenden Bekanntheitsgrad bekommen hat. Für den Schwimmbad- und Sauna-Markt steht die aquanale ganz oben an.

ESPN: Und speziell auch für Ihr Unternehmen?

Nonnenmacher: Für unser Unternehmen ist es eine wichtige Messe, weil wir bei den Vorveranstaltungen gute Kontakte hatten und das gleiche auch für diese aquanale erwarten.

ESPN: Welche Erwartungen haben Sie an die diesjährige aquanale, was den Erfolg der Messe und die Besucherfrequenz gegenüber den Vorveranstaltungen betrifft?

Nonnenmacher: Durch den gestiegenen Bekanntheitsgrad der Messe glauben wir, dass die aquanale 2009 alles Bisherige übertreffen wird.

ESPN: Welche aktuellen Highlights werden Sie auf der aquanale präsentieren?

Nonnenmacher: Auch in diesem Jahr werden

wir natürlich wieder ein Highlight präsentieren. Was das sein wird, möchte ich jetzt allerdings noch nicht sagen. Alle aquanale-Besucher sind herzlich eingeladen, auf unseren Stand zu kommen und sich überraschen zu lassen.

ESPN: Welche Schwerpunkte setzen Sie bei Ihrem Messeauftritt, was den Messestand und die Präsentation Ihrer Produkte betrifft?

Nonnenmacher: Unsere Schwerpunkte sind vielfältig, was Ausstattung und Design moderner Saunaanlagen betrifft. Jede der gezeigten Anlagen weist besondere Merkmale auf, die einen modernen Saunabau auszeichnen.

ESPN: Vor dem Hintergrund der diesjährigen Saison: Welche Erwartungen haben Sie an das kommende Jahr im Hinblick auf den Markt im Allgemeinen und speziell auch für Ihr Unternehmen?

Nonnenmacher: Die Erwartungen unseres Unternehmens sind eindeutig. Das Ende der Wirtschaftskrise ist in Sicht.

Alles Weitere finden Sie online unter www.EuroSpaPoolNews.com



Uwe Rengers, RivieraPool



ESPN: Dies ist mittlerweile die dritte Auflage der aquanale und gleichzeitig Ihre dritte Messebeteiligung in Köln. Welche Bedeutung hat die aquanale heute nach Ihrer Einschätzung für den Schwimmbadmarkt und im europäischen Messeranking?

Rengers: Wir betrachten die aquanale als das europäische Drehkreuz der Schwimmbad- und Wellnessbranche. Sie ist neben der Piscine in Lyon eine der wichtigsten Messen in Europa. Sie zeigt ein umfangreiches und qualitativ hochwertiges Angebot.

ESPN: Und speziell auch für Ihr Unternehmen?

Rengers: Für uns ist die aquanale eine gute Plattform, auf der wir uns als innovatives Unternehmen positionieren können. Die Messebesucher kommen aus den verschiedensten Bereichen: von Architekten über Gartenplaner, Hotelbetreiber, Schwimmbadbauer, Betreiber von Fitnessstudios bis hin zu privaten Poolbesitzern und solchen, die es werden wollen. Diese breit gefächerte Zielgruppe sprechen wir

mit unseren Produkten an. Besonders freuen wir uns auf viele europäische Besucher, die neben Barcelona und Lyon nun Köln ansteuern, um sich über das deutsche Angebot zu informieren.

ESPN: Welche Erwartungen haben Sie an die diesjährige aquanale, was den Erfolg der Messe und die Besucherfrequenz gegenüber den Vorveranstaltungen betrifft?

Rengers: Wir hoffen auf hohe Besucherzahlen und natürlich auf Interesse an unserer Produktneuheit und rechnen mit positiver Resonanz.

ESPN: Welche aktuellen Highlights werden Sie auf der aquanale präsentieren?

Rengers: Wir präsentieren in diesem Jahr die neue D-Line und folgen damit dem Trend zum Outdoor-living. Das neue Design ist bewusst schlicht und schnörkellos konzipiert. Mit ergänzenden Elementen wie zum Beispiel einer Quelle, einem Bachlauf oder einem Wasserfall wird jedes Becken zum Unikat. Durch die neuen Granicite-Effektfarben wirkt der Pool fast wie ein natürliches Gewässer.

Alles Weitere finden Sie online unter www.EuroSpaPoolNews.com

Dietmar Rogg, Schmalenberger

ESPN: Dies ist mittlerweile die dritte Auflage der aquanale und gleichzeitig Ihre dritte Messebeteiligung in Köln. Welche Bedeutung hat die aquanale heute nach Ihrer Einschätzung für den Schwimmbadmarkt und im europäischen Messeranking?

Rogg: Die aquanale ist heute ein wichtiges Instrument für den Markt und Garant für den Erfolg der Marktteilnehmer. Die aquanale schließt hier fast die Lücke in Europa. Optimierungansätze sind national, europaweit und auch international aber notwendig. Für ausstellende Unternehmen ist die vorhandene Anhäufung verschiedener Branchenmessen kontraproduktiv. Eine Bündelung einzelner Aktivitäten erscheint notwendig. Für uns als international agierendes Unternehmen sollte man einem Dreigestirn auf europäischer Ebene mit einer gemeinsam abgestimmten Terminierung daher den Vorzug geben.

ESPN: Und speziell auch für Ihr Unternehmen?

Rogg: Aufgrund unserer schon erwähnten Marktausrichtung und unserem breiten Produktsortiment von der Badewasser-Umwälzpumpe und den Attraktionen für kommunale



Anlagen bis hin zu Gegenstromanlagen für den privaten Pool wollen wir nicht auf die aquanale verzichten. Diese Plattform mit hohem europäischem Anspruch bietet uns die phantastische Möglichkeit, unseren Kunden und den Interessenten unsere Produkte und innovative Lösungen hautnah zu präsentieren. Dies ist und bleibt eine Grundvoraussetzung für unseren Erfolg und zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit in einem zunehmend schwierigeren Marktumfeld.

ESPN: Welche Erwartungen haben Sie an die diesjährige aquanale, was den Erfolg der Messe und die Besucherfrequenz gegenüber der Vorveranstaltung betrifft?

Rogg: Wir erwarten wiederum ein starkes Interesse und eine gute Besucherfrequenz, zumal gegenüber der letzten Messe einige sehr aktuelle allgemeine Themen – z.B. Energieeffizienz – entsprechendes Interesse wecken werden.

Alles Weitere finden Sie online unter www.EuroSpaPoolNews.com

España

Produziert und exportiert qualität Anlagen, ausstattungen, zubehör + chemische produkte für schwimmbäder, saunen und spas

asofap

BARCELONA (España) vom 25. bis zum 28. Oktober 2009

PISCINA BCN

www.asofap.com

Neue Solarsteuerung

Moderne Schwimmbad-Solarheizungen funktionieren am Besten in Verbindung mit einem automatischen Steuergerät, dem sogenannten Solarcontroller. Völlig eigenständig schaltet der Solarcontroller die Solaranlage ein oder aus. Der deutsche Schwimmbad-Solarheizungsspezialist SOLAR-RIPP erweitert sein Programm um den neuen Solarcontroller SRC181RO in rumänischer Sprachversion. Das Mikroprozessor gesteuerte Gerät in Kompaktbauweise verfügt über vier Digitalanzeigen, welche den Betreiber permanent über den Betriebszustand informieren. Abzulesen sind die momentane Poolwassertemperatur, die aktuell am SOLAR-RIPP-Solarabsorber anstehende Solartemperatur, die vom Betreiber eingestellte Maximaltemperatur, bei der die Anlage in jedem Fall abschaltet sowie die einstellbare Einschalt-Temperaturdifferenz. Insbesondere die einstellbare Maximaltemperatur ist in Mittelmeerländern wichtig, damit der Pool nicht zu warm wird. Zum Lieferumfang gehört neben dem Gerät ein auswechselbarer Poolwasserfühler, der vor dem Abzweig zur Solaranlage in die Filterleitung eingebaut wird. Das Steuergerät liegt damit in sieben Sprachvarianten vor (DE, ES, FR, GB, IT, PT, RO) und steuert vollautomatisch die Schwimmbad-Filterpumpe oder eine externe Hilfspumpe sowie einen motorisch betriebenes Motorventil.

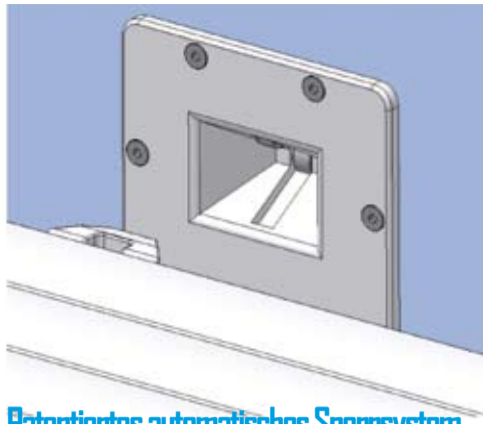
New solar control unit

The German solar heating specialist for swimming pools, SOLAR-RIPP, is currently extending its range by introducing the new solar controller SRC181RO. The unit which is controlled by a micro-processor in compact design has four digital displays: current pool water temperature, current solar temperature of the SOLAR-RIPP solar absorber, maximum temperature set by the operator at which the system switches off in each case as well as the adjustable start-up temperature difference can be read. In particular, the adjustable maximum temperature is important for Mediterranean countries so that the pool does not become too warm. Apart from the control unit, the contents of delivery include an exchangeable pool water sensor which is installed in the filter cable before branching off to the solar energy plant.

The control unit automatically controls the swimming pool filter pump or an external booster pump as well as motor-driven valve.



info@solarripp.com / www.solarripp.com



Patentiertes automatisches Sperrsystem

Das Unternehmen T&A, Sitz in Belgien, ist Spezialist für automatische Überdachungen für Schwimmbecken. Es stellt Top'Lock vor, ein patentiertes automatisches Sperrsystem für seine Zungenüberdachungen Aquatop. Der Anwender muss nicht aktiv werden, und da die Abdeckung die Kriterien der Norm NF P 90-308 (Französische Sicherheitsnorm) erfüllt, genügt es, die Überdachung aus- oder einzufahren: Top'Lock sperrt oder entsperrt automatisch den Sicherheitshalter automatisch. Eine Kontrollanzeige zeigt eine ordnungsgemäße Sperre oder nicht an, um für den Baderaum eine optimale Sicherheit zu gewährleisten. Diese Entwicklung hat die Schaffung einer neuen Elektronikkarte für die Bedienung der Rollos notwendig gemacht. Dies ist für den Installateur ein wesentlicher Vorteil, vor allem, weil es für jede Ausführung der Überdachungen nur ein einziges Modell gibt. Die LCD-Anzeige des Gerätes, einfach in der Bedienung und mit gepflegter Ergonomie, ermöglicht eine einfache Programmierung und eine Anzeige eventueller Fehler im Anzeigefeld und erleichtert so den Eingriff des Installateurs im Falle eines After-Sale-Service.

Patented automatic locking system

Belgian company T&A, which specialises in automatic pool covers, has introduced Top'Lock, a patented automatic locking system for covers using Aquatop blades. It does not require any intervention from the user and meets French NF P 90-308 safety standards. Simply activate the opening or closing of the cover: Top'Lock locks or unlocks automatically from the safety catch. A warning light indicates locking or unlocking, thus ensuring optimal security for the pool area. The development has required the creation of a new electronic card for shutter management, which offers considerable advantages for the installer, in particular that only one model is required for each type of cover. The equipment's ergonomic and user-friendly LCD display enables simple programme management and also shows up potential errors, making it easy for an installer to intervene as part of the after-sales service.

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

Eine völlig flache Swimmingpool-Überdachung

Die französische Gesellschaft Abrisud führt Neuerungen ein und bietet von jetzt an eine völlig flache Swimmingpool-Überdachung an. Die Überdachung wurde von einem Konstruktionsbüro entworfen. Sie steht in zwei Ausführungen zur Verfügung: mit Motor oder abnehmbar (manuell). In ihrer Ausführung von höherer Qualität mit Motor unterscheidet sich die Überdachung entschieden durch ihren modernen Stil: Motorsystem mit eleganten Linien, neuer sandgestrahlten Bronzelackierung der Aluminiumprofile zur optimalen Integrierung in die äußere Umgebung. Die abnehmbare flache Überdachung ihrerseits bietet für diejenigen eine wirtschaftliche Lösung, die nach einem vollständigen, aber vor allem einem diskreten Schutz suchen. Ihre aufklappbaren Teile sind auch stapelbar, um den Swimmingpool je nach den Bedürfnissen und Lust freizugeben. Der Zugang zum Swimmingpool erfolgt ganz bequem, indem man ein oder alle flachen Module mithilfe der Hebekurbel hochwindet. Mit diesem noch unveröffentlichten Konzept gerät die Überdachung selbst in Vergessenheit.

Completely flat swimming pool shelter

The French Company Abrisud has innovated and proposes a completely flat pool shelter. It has been designed with the help of a designing firm and is available in 2 versions: motorised or removable (manual). Its high-end motorised range distinguishes itself thanks to its completely modern design: motorisation system with elegant lines, new sandblasted bronze lacquering of the aluminium profiles in order to facilitate optimum integration with the outside environment. As far as the removable flat shelter is concerned, it is an economic solution for those who are looking for a complete yet completely discrete protection. Its adjustable elements fit into each other and this facilitates opening the swimming pool completely according to needs and desires. One can access the pool easily by raising one or all the flat modules with the help of lever handles. With this new concept, one may forget the existence of the shelter completely.



service.clientele@abrisud.fr / www.abrisud.com

Innovative Strukturen

Die fortschrittliche Lösung für den Bau von Einbau-Schwimmbädern mit hochwertiger Qualität hat einen Namen: Flexypool®. Pool Garden präsentiert eine innovative Modulstruktur aus PVC. Sie ist starr und wird an das Bodengerüst und das der Sonnenterrasse eingehängt und in ihrem Inneren wird Zement gegossen: Dies ermöglicht es außerordentlich solide und zur gleichen Zeit absolut neue Formen für Schwimmbäder zu erschaffen, da man einen Kurvenradius von mindestens 40 cm bis unendlich haben kann. Weitere Vorteile des Systems von Flexypool® sind die bessere Wärmeisolierung, die schnelle Montage, weniger Unannehmlichkeiten auf der Baustelle, Zuverlässigkeit und eine lange Lebensdauer.

and solarium reinforcement and within which a cement pour is made: this enables to create extremely solid pools and at the same time characterized by absolutely original shapes, having a bending radius ranging from a minimum of 40 cm to a maximum of infinite radius. Other advantages of the system Flexypool® are a better thermal insulation, a speedy assembly, less drawbacks for the building yard, reliability and duration in time.

Innovative Structure

An avant-garde solution called Flexypool® for building in-ground pools using high quality technology. Pool Garden introduces an innovative PVC modular structure, that is rigid and fastened to the base



info@poolgarden.it / www.poolgarden.it

Lotion aus ätherischen Ölen für Hammam-Dampfbäder

Brume de Hammam (Dampfbad-Nebel) des französischen Unternehmens Camylle ist eine stark konzentrierte und perfekte wasserlösliche, milchartige Base, die aus einer Lotion aus 100% reinen und natürlichen ätherischen Ölen gewonnen wird. Dieses Produkt ist dazu bestimmt, den Wasserdampf zu parfümieren, es greift die technischen Bestandteile der Hammam-Dampfbäder nicht an, enthält keinen Alkohol und kippt auch nach langer Zeit nicht um. Seine ätherischen Öle bereichern den Wasserdampf, der Generator verströmt ein leichtes Parfüm aus Pflanzenessenzen, durch die das Einatmen eine starke Wirkung von Wohlbefinden und Sauberkeit erhält. In dem kompletten Sortiment finden sich neun Duftnoten: Eukalyptus, Pinie, Eukalyptus/Minze, Lavandin (Lavendelextrakt), Rosmarin, Cajeput (Myrtengewächs)/Zitrone, Luxus, Elynja (Duftmischung) und Orange. Dieses Produkt, das bei Fachleuten hoch im Kurs steht, kommt auch in Thalassothepezentren, Thermen und Spas renommierter Hotels für seine entspannende Geruchswirkung zum Einsatz.

Emulsion of essential oils for hammam

Hammam mist of French company Camylle is a very concentrated milky base that is completely water-soluble and is made from an emulsion of 100% pure and natural essential oils. This product is meant for adding fragrance to the water-vapour and does not harm the technical components of hammams. It does not contain alcohol and is absolutely stable over time. Its essential oils enrich the vapour whose generator disperses a fragrance of essential oils of plants, thus, providing a deep feeling of wellness and cleanliness. A complete range that consists of nine fragrances is proposed: eucalyptus, pine, eucalyptus/ mint, Lavender/ rosemary, cajeput/ lemon, luxury, elinya and orange. This product is very famous among professionals and is a mark of olfactory identity of Thalassothepez centres, hot springs and spas of prestigious hotels.



contact@camylle.com / www.camylle.com

Die neue, glänzende Swimmingpoolmembrane Alkorplan 3000 Platinum

Der Hersteller Renolit bringt die neue Alkorplan® 3000 Platinum Membrane auf den Markt. Dank seiner einzigartigen Eigenschaften beschert dieser Überzug den Swimmingpools ein glänzendes und leuchtendes Aussehen. Ihre metallische Wirkung und exklusiven Qualitäten bieten eine ästhetische und technische Lösung für den Bau von Swimmingpools und geben ihnen gleichzeitig einen originellen und eleganten Touch. Durch ihre Geschmeidigkeit kann sie ohne Probleme auf alle Formen oder Oberflächen angepasst werden. Dank der neuartigen Zusammensetzung ihres Lacks stellt diese Membrane einen sehr guten Schutz gegen Reibungen, Alterung und Flecken dar und widersteht den alltäglichen Attacken und der mit der Zeit auftretenden Abnutzung.



New brilliant swimming pool membrane Alkorplan 3000 Platinum

The manufacturer Renolit presents the new Alkorplan® 3000 Platinum membrane. Thanks to its unique properties this lining gives swimming pools a luminous and brilliant finish. Its metallic effect design combined with the exclusive products qualities offer an aesthetic and technical solution for pool building while adding at the same time an elegant and original touch. Flexible and malleable, it adapts easily to the most complex shapes and designs. The innovative protection coating of this product range offers excellent resistance to abrasion, ageing and staining, and protects pools against the daily wear and tear.

www.renolit.com / www.alkorpool.com

PROCOPI
Pool & Spa Equipment



Hersteller & Großhändler
procopi.de

Procopi Deutschland GmbH
Sonnenstraße 12-14
91058 ERLANGEN

Tel.: (49) 91 31 69 08 50
Fax: (49) 91 31 69 38 70
E-mail: erlangen@procopi.com



Albion Group bringt BRILIX auf den Markt

Das Unternehmen Albion Group, a.s., Hersteller von Swimmingpools und Abdeckungen, hat sich dazu entschlossen, seine Geschäftsaktivitäten durch die Bildung einer unabhängigen Abteilung für den Verkauf von BRILIX Produkten, einem kompletten Swimmingpoolzubehörsortiment, zu erweitern. Dieses Sortiment profitiert von der 20jährigen Erfahrung, auf welche die Albion Group dank der Herstellung und Qualitätskontrolle sämtlicher Swimmingpooltechnologien zurückblicken kann. Diese Produkte werden in ganz Europa verkauft, und ihr Verkauf steigt in den süd- und nordamerikanischen Ländern. Sie entsprechen den anspruchsvollsten Qualitätskriterien, sind geprüft (TÜV, CCI, RoHS) und unterliegen strengsten Tests. Dank der unternommenen Anstrengungen zur Kostenreduzierung können sie zu sehr wettbewerbsfähigen Preisen angeboten werden.

Albion Group launches BRILIX

ALBION Group, a.s., producer of swimming pools and pool covers, has decided to extend its business activities establishing a new division focused on sale of BRILIX products, a complete range of pool accessories. Thanks to the efforts to reduce costs, BRILIX products are offered at very competitive prices. BRILIX benefits from 20 years experienced team in production and quality control of all pool's technologies. BRILIX products are sold throughout Europe and sales are extending in North and South America; they meet the most demanding requirements, are rigorously tested and certified (TUV,ITC,AFNOR,RoHS).

albion@albiongroup.cz / www.brilix.com

Eingebauter Chlorgenerator

Das amerikanische Unternehmen Aquatron bietet jetzt COBIA an, einen Chlorgenerator, der in einen Reinigungsroboter für Swimmingpools eingebaut ist. Diese exklusive Technologie erlaubt es dem Benutzer, weniger Zeit für die Wartung des Hauptfilters/Pumpensystems aufzuwenden: der Timer des Hauptpumpensystems kann bis zu 50% reduziert werden, da das Chlorieren, Filtern und der Waschvorgang sämtlich über COBIA stattfinden. Dieses Produkt ist vollkommen unabhängig vom Hauptpumpensystem und verfügt über einen eingebauten Timer, der das Gerät jeden Tag anstellt. Es wurde so entworfen, dass es im Swimmingpool bleiben kann, während es den ganzen Tag über arbeitet, so dass der Swimmingpool immer makellos sauber ist.

Imbedded salt chlorine generator

American company Aquatron offers COBIA, a salt chlorine generator imbedded into a robotic pool cleaner. This exclusive technology enables the user to devote minimal time into maintaining the main filter/pump system: the main pump system timer can be reduced up to 50% since the chlorination, filtration, and scrubbing are all achieved using the COBIA. This product is completely independent of the main pump system and has a built-in timer which will turn the unit ON every day. It is designed to stay in the pool while performing its tasks throughout the day so that the pool is always spotless.

info@aquatron.us / www.aquatronsystems.com

aquanale

Besuchen Sie uns!
Halle 10.1
Stand C50 / D51

**Erfrischend innovativ,
erfrischend kreativ**

Alkorplan 3000[®], die Innovation bedrucker und gewebeverstärkter Schwimmbadabdichtungen. Mit hochwertig acrylveredelter Oberfläche. Damit Sie unbeschwert eintauchen können.

AlkorPlan 3000[®]
The Perfect Skin for Your Pool.

RENOLIT AG
Zieserstraße 17
30455 Hannover - Germany
Phone: +49 511 49 58 56
Fax: +49 511 49 88 98
E-Mail: info@renolit.com



Roldeck HQ Lamellen

Die Lamellenpoolabdeckungen von Starline Roldeck sind jetzt in einer neuen HQ (high-quality) Version erhältlich und die Lamellen wurden vom deutschen Institut TÜV Nord mit dem TÜV Zertifikat offiziell ausgezeichnet. Hierfür wurde eine Art Polycarbonat eingesetzt, das aus der deutschen Autoindustrie

stammt und vom Unternehmen als „neu und revolutionär“ bezeichnet wird. Es bietet die geforderte bedeutende zusätzliche Widerstandskraft und schützt gleichzeitig gegen das Altern und Entfärben. Eine 2,5 x 30 mm große „Spülöffnung“ wurde in die Halterung eingesetzt, um Schmutzansammlungen zu vermeiden, und es konnte auch eine geringere Kalkablagerung erreicht werden. Die Polycarbonatlamellen haben passende Abschlussaufsätze in schwarz oder transparent. Die transparenten Lamellen sollen dazu dienen, bessere Effekte bei der Unterwasserbeleuchtung zu erzielen.

Roldeck HQ polycarbonate slats

Starline Roldeck slatted pool covers are now available in a new HQ (high-quality) polycarbonate version and the slats are officially certified by the German TÜV Nord institute with a TÜV certificate. The company uses what they describe as a “new and revolutionary” type of polycarbonate taken from the German automotive industry, which offers claimed significant additional strength while preventing ageing and discoloration. A 2.5 x 30mm ‘flushing aperture’ has been created in the closure of the slats to minimize dirt accumulation, and less calcium deposition is also claimed. The polycarbonate slats have matching end caps in black or transparent, and the transparent slats are said to improve the effect of underwater lighting.

www.starline.info / mz@starline.info



Whirlpool wird zum Cabriolet

Thermoabdeckungen für Whirlpools müssen jetzt nicht mehr per Hand geöffnet und geschlossen werden. Eine Alternative ist das automatische Liftsystem Folder II (Int.Pat.pend.) der Firma Pionier PAMAG. Folder II bietet eine Automatisierung der Öffnungs- und Schließvorgänge für die Whirlpool-Abdeckung an. Der Mechanismus ist so konzipiert, dass man diesen entweder mit einer bereits vorhandenen oder mit einer speziell für das Liftsystem entwickelten Isolierabdeckung kombinieren kann. Der Korpus des Liftsystems ist aus Edelstahl gefertigt und kann auf Kundenwunsch zusätzlich gegen Aufpreis farblich nach RAL pulverbeschichtet werden. Der elektrische Antrieb des Liftsystems besteht aus einem Niedervoltmotor, der durch eine spezielle Antriebs- und Übersetzungseinheit dem Liftarm einen Schwenkbereich bis 270° ermöglicht. Kleinere Winkel sind stufenlos einstellbar. Der Folder II ist für Whirlpools mit einer maximalen Seitenlänge von 2,50 x 2,50 m und einer Beckenrandhöhe von 1 m über dem Boden konzipiert.

Whirlpool becomes a Cabriolet

Thermo covers for whirlpools must no longer be opened and closed by hand. The automatic lift system folder II (Int.Pat.pend.) created by the company Pionier PAMAG is an alternative. Folder II automates the opening and shutting procedures associated with the whirlpool cover. The mechanism is designed in such a way that one can either combine it with an already existing insulating cover or with one that is specially developed for the lift system. The carcass of the lift system is made from stainless steel and can also be colour powder-coated according to RAL for an additional charge on customer request. The electrical drive of the lift system consists of a low-voltage engine which, through its special drive and translation unit, allows the lift arm a pivoting range of up to 270°. Smaller angles are infinitely adjustable. Folder II is designed for whirlpools with a maximum side length of 2.50 x 2.50 m and a poolside height of 1 m above ground.

info@pionier.ch / www.pionierpamag.eu

Autonome Elektroroboter von Pontoon

Pontoon präsentiert 3 neue Modelle autonomer Elektroroboter Cayman. Das Modell C100P zur Reinigung des Schwimmbadbodens ist mit Spitzbürsten, einer mit Polyestervlies umhüllten Filterkassette, 15 m Kabel und einem 3 Stunden -Zyklus (Lieferung ohne Wagen) ausgestattet. Im mittleren Produktsegment wird das Modell Cayman C200 angeboten mit einem 5 Stunden-Monozyklus mit Boden-, Wand- und Wasserleitungsprogramm. Dieses Modell ist mit Schaumgummibürsten (C200M) oder mit Spitzbürsten (C200P) ausgestattet. Die Neuheit 2009 ist das Modell C400 mit Fernbedienung, das mit 3 Motoren ausgestattet ist, wovon 2 den Bewegungsfunktionen des Roboters dienen, und womit jede der Raupen unabhängig ist und damit eine effizientere Fortbewegung gewährleistet wird. Es passt sich an alle Beckenformen und Neigungen an, einschließlich der Diamantspitzen, und kann nach einem Programmiermodus von 90 Minuten oder 5 Stunden betrieben werden. Die gesamte Produktpalette ist mit einer neuartigen anpassbaren Filterkassette aus Polyestervlies ausgerüstet. Der Kundendienst wird mittels einer CD-ROM für die Hilfsdiagnose vereinfacht; sie wird den Wiederverkäufern zur Verfügung gestellt; der Roboterstatus kann über einen USB-Anschluss geladen werden. Es handelt sich um französische Produkte, die den gesamten geltenden Normen (Zertifizierung EMV und CF 15-100) entsprechen.



Automatic electric robots

Introducing 3 new Cayman automatic electric robots from Pontoon. The first model - C100P - is designed to clean the bottom of the pool, with bristle brushes, an integrated filter cartridge, 15 meters of cable and a three-hour cycle (comes without cart). The middle-of-the-line model is the Cayman C200, a 5-hour mono cycle robot with a program that cleans the bottom, walls and waterline. It is equipped with either foam (C200M) or bristle brushes (C200P). The innovation for 2009 is the remote control C400 model, equipped with 3 motors, including two to drive the robot on two independent tracks, for the most efficient movement. It can adapt to all pool shapes and slopes, including diamond angles and can be programmed for 90 minutes or 5 hours. The entire line is equipped with new adjustable woven polyester filter media. After-sales service is handled by a diagnostics CD-ROM provided to resellers, and the log is downloadable via a USB port. Made in France, these machines meet all current standards (CEM and CF 15-100 certification).

www.pontoon.fr / info@pontoon.fr

NEUHEITEN / NEW PRODUCTS



Einfache Freilegung von Schwimm-Spas

Standardmäßige Schwimm-Spa-Abdeckungen sind allgemein schwierig zu handhaben. Doch dank der innovativen mechanischen Hebevorrichtung in Verbindung mit der neuen leichten Abdeckungs-vorrichtung vom tschechischen Hersteller USSPA ist es jetzt möglich, ein Schwimm-Spa mit nur einer Hand freizulegen! Die neue Abdeckung besteht aus einem Stück, das der Länge nach in zwei Teile anstatt in mehrere Bestandteile aufgeteilt ist, sie ist mit einem leicht zu bedienenden Hebevorrichtungsmechanismus ausgestattet, der hauptsächlich dabei hilft, keine körperliche Kraft einzusetzen. Diese technische Lösung ist durch ein internationales Patent geschützt und für die Modelle Swim Spa Classic und Swim Spa XL derselben Firma beabsichtigt. 8 Vinylfarboptionen sind erhältlich.

Easy uncovering of Swim Spas

Standard swim spa covers generally prove difficult to handle. However, the innovating mechanical lifter together with the new lightweight structure cover from Czech manufacturer USSPA make it possible to uncover a swim spa with just one hand! The new cover is made of one piece divided lengthwise into two parts instead of several components, and is equipped with an easily operated lifting mechanism which principally assists in physically undemanding use. This technical solution has been protected by an international patent and is intended for the Swim Spa Classic and Swim Spa XL models from the same company. There are eight vinyl colour options available.

usspa@usspa.cz / www.usspa.eu

Neue Federelemente für Liegen

Unbequemes hartes Liegen und Sitzen in Saunen und Infrarotkabinen muss nicht sein: Damit sich Bankleisten perfekt an die Körperform anpassen, können Liege-/Sitz-leisten mit zwei Eliga-Federelementen befestigt werden. Der Federdruck kann individuell eingestellt werden. Die Federelemente bestehen aus hitzebeständigem Kunststoff sowie Edelstahl und können auch im Außenbereich problemlos eingesetzt werden. Lieferbar sind zwei Ausführungen: Für Liegeflächen beträgt der Federdruck 80 N, für Sitzflächen 110 N.



New spring elements for lounging

Uncomfortable hard lounging and sitting in saunas and infra-red cabins must no longer be a fact of life: Lounging/seat ledges can be mounted with two Eliga spring elements in order to ensure that seat ledges are perfectly adapted to the body shape. The spring pressure can be individually adjusted. The spring elements consist of heat-resistant plastic and stainless steel and can also be employed without difficulty in the external area. Two versions are available for delivery: The spring pressure for lying surfaces is 80 N, and 110 N for seat surfaces.

info@elsaesser.de / www.eliga.com

Holzbecken „Yellow Pine“

Mit „Yellow Pine“ zeigt Debes & Wunder eine neue Holzbeckenserie aus echtem Kiefernholz, das eigens für diese Verwendung angebaut wird. Glasfaserverstärkte Profile oben und unten zur Aufnahme der ca. 5 cm starken und ca. 140 cm hohen Holzpaneele verleihen dem Schwimmbecken seine Stabilität. Zusätzlich wird eine elegante Sitzbrettdeckung angeboten. Durch die besondere Konstruktion kann nahezu jede beliebige Beckenform und Beckengröße ermöglicht werden. Alle Komponenten werden fertig geschnitten geliefert und gewährleisten eine schnelle und leichte Montage des Schwimmbeckens. Die Lieferung erfolgt inklusive Skimmer und Innenhülle 0,75 mm stark in der Farbe Sand.



„Yellow Pine“ wooden pool

With „Yellow Pine“, Debes & Wunder are showcasing a new wooden pool series made of genuine pinewood which is specially cultivated for this purpose. Glass fibre reinforced sections above and below to support wood panels which are approx. 5cm thick and approx. 140 cm high, contribute to the stability of the swimming pool. An elegant seat board cover is also provided. Its special design can be applied to almost any pool type and pool size. All components are supplied ready-cut and ensure that the pool can be assembled in a quick and easy manner. Delivery includes skimmers and inner casing 0.75 mm thick in a sandy colour.

duwinfo@duw-pool.de



Rundell-Schutzvorrichtung für Eureka

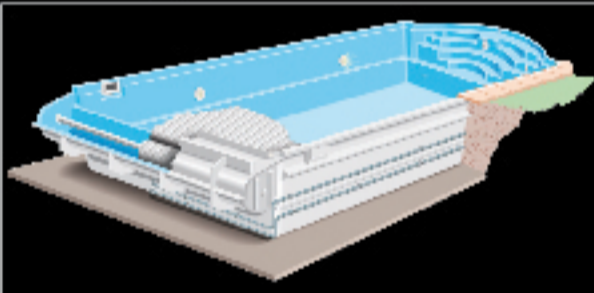
Eureka, ein französisches Unternehmen, das seit mehr als 27 Jahren auf die Herstellung von Schutzvorrichtungen für Swimmingpools spezialisiert ist, stellt ein neues Sortiment an rundgebogenen, festen Schiebe-Schutzvorrichtungen auf Schienen vor: Die Serie Emeline und Tabarca. Mit der teleskopischen Tabarca wird dank ihrer gebogenen Teleskop-Struktur ein neues Öffnungskonzept eingeführt. Das Ergebnis bietet eine Schutzvorrichtung, die den Vorteil eines Teleskop-Konzepts hat und außerdem die Möglichkeit der Öffnung durch anhebbare Platten besitzt. Man kann hier eine Rundell-Schutzvorrichtung anfügen – Ausschwenkbarer Schiebeteil mit kompensierter Einstellung entsprechend der Ebenheit des Bodens. Was die Farben anbelangt, ein neuer, strukturierter Anstrich, der der Schutzvorrichtung mit Farbeffekten einen zeitgenössischen Hauch verleiht.

Semi-circular pool-shelter for Eureka

French Company Eureka, which specializes in manufacturing swimming pool shelters since over 27 years, presents a new range of fixed and sliding curved shelters: Emeline and Tabarca series. Thanks to its curved and telescopic structure, the Tabarca telescopic shelter introduces a new concept for opening. The result is a shelter that has the advantage of telescopic design and that can also be opened using adjustable panels. A semi-circular finish can be added to it – revolving opening part with a regulation system offset according to the flatness of the ground. In colours, a new range of structured lacquering that brings a modern touch with colour-effects.

www.eureka-efi.com

Das kompletteste Einstückbecken?



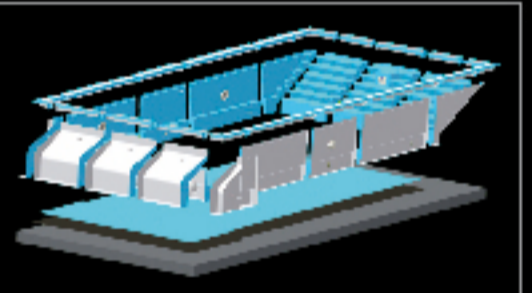
STARLINE MONOBLOCKI

Die richtige Abdeckung?



STARLINE ROLDECKI

Flexibilität in Ihrer schönsten Form?



STARLINE MODULARI

STARLINE
POOLS & EQUIPMENT

Privat- oder öffentliche Filter?



STARLINE FILTERI

Schwimmen ohne Chlor?



STARLINE OZONATORI



Wir freuen uns auf Ihren Besuch im
Halle 10.1, Messestand A030

WWW.STARLINE-POOL.DE

NEUHEITEN / NEW PRODUCTS



Die neue Generation des Überlauf-Spas

4SeasonsSpa bringt eine neue Generation eines Überlauf-Spas für professionelle Anwendungen auf den Markt, das den höchsten Anforderungen in puncto Hydrotherapie und Benutzerfreundlichkeit entspricht. Das Spa beinhaltet 6 Kapitänssitze, einen sicheren Einstieg/Ausstieg mit 2 Stufen, Vollschaumdämmung, An/Aus Knopf mit Zeiteinstellung, LED Innenbeleuchtung (6 Farben), 50 Edelstahljets und eine Außenabdeckung. Das exklusive WIRP Massagesystem bietet eine komplette Körpermassage mit vielen verschiedenen Optionen. Das in Zusammenarbeit mit SwimControl entwickelte automatische, "plug and play" gesteuerte System zur Wasserbehandlung bietet optimale Wasserqualität, weniger Wartungsvorgänge und kann praktisch überall installiert werden. Dieses eingebaute/frei stehende Spa mit einem Zederngehäuse aus Rotzeder kann sowohl Innen als auch Außen genutzt werden. Ausmaße: 236 x 236 x 91 cm.

New generation of overflow spa

4SeasonsSpa launches a new generation of overflow spa for professional applications that meets the highest demands in terms of hydrotherapy and user friendliness. It features 6 captain seats, safe entry/exit with 2 steps, full foam insulation, an on/off button with timer, interior LED light (6 colours), 50 stainless steel jets and an outdoor cover. The exclusive WIRP Massage System provides a complete body massage with many variation options. The dedicated "plug and play" automatic water treatment system, developed in cooperation with SwimControl, offers optimal water quality, has lower maintenance requirements and can be installed practically anywhere. This built-in/stand alone spa with a red-cedar cedar cabinet can be used indoor and outdoor. Dimensions: 236 x 236 x 91 cm.

info@4seasonsspa.com / www.4seasonsspa.com

WALU POOL ohne Grenzen



neue Märkte zu erschließen. Die automatisierte Produktion in Brumath garantiert auch für diese weiter entfernten Kunden eine Lieferfrist von maximal 14 Tagen. Weitere Export-Märkte sind in Bearbeitung für die neue Saison 2010 und stehen kurz vor dem Abschluß.

WALU POOL without limits

By now, the overlying edge covers of the Walu Pool series produced by the company Walter SAS no longer require any introduction. As the only swimming pool cover with a patented system of exchangeable aluminium profiles and PVC sheets, sales of Walu Pool have continued to rise in Germany. On the basis of this performance, the Walter export department has also succeeded in breaking into the Scandinavian and English markets and developing new interesting markets. Automated production in Brumath also guarantees a maximum delivery period of 14 days for customers who live further afield. Other export markets are being worked for the new 2010 season and are almost complete.

Mittlerweile sind die randaufliegenden Abdeckungen der Reihe WALU POOL von der Firma Walter SAS nicht mehr vorzustellen. Als einzige Schwimmbadabdeckung mit dem patentierten System der austauschbaren Alu-Profilen und PVC-Bahnen, sind die Verkäufe von WALU POOL in Deutschland kontinuierlich gestiegen. Mit diesem Wind im Rücken ist es der Walter Export-Abteilung auch gelungen in den Skandinavischen Märkten und England fuß zu fassen und interessante

walterpiscine@walter.fr / www.walter.fr

Swimmingpoolabdeckungssortiment NEO™



Das tschechische Unternehmen IPC Team E.H.Z.S., weltweiter Marktführer in der Herstellung von Swimmingpoolabdeckungen, stellt ein neues Modell seines NEO™ Sortiment vor. Es handelt sich um eine teleskopische Abdeckung für mittelgroße und kleine Swimmingpools, die zahlreiche neue funktionale Bestandteile beinhaltet, die für eine bessere Qualität und eine noch vernünftlichere Swimmingpoolnutzung sorgen. So ist jede Abdeckung beispielsweise mit dem Air Fresh™ System ausgestattet, mit dem eine aktive Belüftung in einem geschlossenen Raum ermöglicht wird. Das neue Profildesign der

Abdeckung passt sich den Becken und Gartenanlagen auf harmonische Weise an. Das Unternehmen bringt ebenfalls die Produktlinie HOME PROGRAM auf den Markt, die nicht nur für Swimmingpools, sondern auch für den Einbau fest installierter und verschiebbarer Veranden, die am Haus befestigt werden, gedacht ist. Der freie Raum kann somit für die Installation eines Spas, als Fitnessbereich oder für eine schöne Aussicht genutzt werden.

NEO™ pool enclosure range

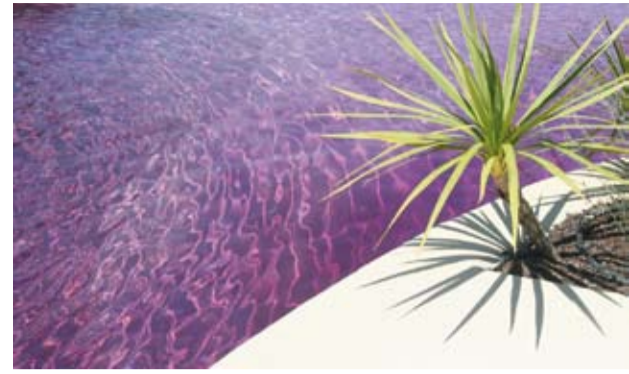
Czech company IPC Team E.H.Z.S., world leader in the manufacture of pool enclosures, is introducing a new model to its NEO™ range. The product is a telescopic pool enclosure for small to medium-sized pools and benefits from a number of features that improves the quality and enjoyment of the pool. Each enclosure is, for example, equipped with an Air Fresh™ system, which provides active ventilation in the area enclosed. The new design of the enclosure profile integrates perfectly with pools and gardens. The company is also launching its HOME PROGRAM range, aimed not only at pools, but for terraces that are either free-standing or fixed to a house. This range creates an area that can be used for a spa, a gym or simply for enjoying a beautiful view.

ipc@poolcover-ipc.com / www.poolcover-ipc.com

Kurzzeitiger Wasserfärber

AQUAcouleur™ ist der erste, temporäre und hypoallergene Färber für Wasser in Spas, Swimmingpools und Brunnen. Langjährige Forschungen des GACHES CHIMIE Labors in Zusammenarbeit mit der pharmakologischen Abteilung des C.N.R.S. (Staatliches Zentrum für Wissenschaftsforschung in Frankreich) und mit Hilfe eines Doktors der Dermatologie führten zu diesem Färbeergebnis, dessen Vorgang bis dato einzigartig ist. Bei festlichen Gelegenheiten oder bei Themen rund ums Wasser wird dieses Produkt zum idealen Begleiter.

Verschiedene Farben (Mango, Lavendel, Lagune...) sind erhältlich, als Spa-Box mit 3 Fläschchen von je 30 ml oder als größere Fläschchen mit mehr Inhalt.



Water colours for pool and Spa water

AQUAcouleur™ is the first non-permanent hypoallergenic water colour for use in Spas, pools and fountains. It is the product of many years of research from the GACHES CHIMIE laboratories, which have been working together with the C.N.R.S pharmacological service and a dermatologist. This

type of colour has yet to be released. It is described as the perfect addition to any festive occasion or any theme night involving water. There is a plan to turn the fountains of Versailles fuchsia for their annual Musical Fountain show next summer. This product was also recently in the spotlight when it won the M.P.I Innovation Award, under former French budget minister Martin Malvy. Available in several colours (including mango, lavender and coral), it comes in Spa cases containing either three 30ml bottles or larger bottles.

www.aquacouleur.com



Tragbarer Chlorgenerator

Aquatron stellt den Saltron Retro vor, einen innovativen, tragbaren Chlorgenerator, für den praktisch kein Einbau benötigt wird und der so entworfen wurde, dass er den Swimmingpool sofort säubert. Das System arbeitet vollkommen selbstständig und muss für den Vorgang nicht an das Hauptpumpensystem angeschlossen werden. Es ist mit einer einzigartigen Stromversorgung und einem hochmodernen Zellgehäuse ausgestattet, das am Swimmingpoolrand angebracht wird: es stellt Chlor her, sobald es an die Stromversorgung angeschlossen wird. Dieses neue Produkt beinhaltet eine Anzahl von Funktionen, zu denen die Umpolung und ein Kontrollsystem mit Chlortimer gehören. Die abnehmbare Zelle besteht aus handelsüblichen Titanplatten, die sehr leicht bei Wartungsvorgängen zugänglich sind. Saltron Retro kann bei frei stehenden und eingegrabenen Anlagen eingesetzt werden: es ist mit Befestigungsklammern für beide Varianten ausgestattet.

Portable salt chlorine generator

Aquatron introduces the Saltron Retro, an innovative portable salt chlorine generator which requires almost no installation and is designed to sanitize directly in the pool. The system is completely independent and does not rely on the main pump system to function. It comes equipped with a unique power supply and a state of the art cell housing which mounts to the side of the pool: it generates chlorine as soon as the power supply is plugged into the power receptacle. This new product includes a number of features including reverse polarity and a control system with chlorine timer. The removable cell is made of commercial grade titanium plates which are very easily accessible for maintenance. Saltron Retro is suitable for above ground and in-ground applications: it is equipped with mounting brackets for both applications.

info@aquatron.us / www.aquatronsystems.com

Neue Ausführung mit Fliesen

Die französische Gesellschaft Tout Pour l'Eau, die ein Sortiment mit Swimmingpool-Baustrukturen als Kit herstellt und vermarktet, bietet nun auch Blocks der modulierbaren Verschalung SolidPOOL in der Exklusivausführung «Fliese» an. Außerdem vollständigen heute die Gelenkplatten MoodyPOOL zum Bau von Original-Swimmingpools in «freier Form» das Angebot dieser Marke noch mehr. Es ermöglicht so, ganz genau und effizient allen Projektanforderungen gerecht zu werden. Die Einfachheit der Montage dieser Baustrukturen liegt in einer echten Handlungsunabhängigkeit. Diese erleichtert die Organisation, Koordination und Nachverfolgung der Baustellen und führt am Ende zu Zeitgewinn und Einsparungen an wichtigen Materialien.

New tiles finish

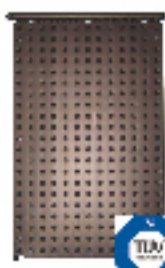
The French Company Tout Pour l'Eau, which manufactures and markets a range of swimming-pool structures in kit, proposes SolidPOOL modular formwork blocks with an exclusive «Tiles» finish. On the other hand, today, MoodyPOOL hinged panels for constructing unique «free form» swimming-pools have made the offer of the brand more complete to some extent thus letting it meet absolutely all needs and complete all projects in a more precise and effective manner. The simplicity of mounting these structures provides a real autonomy in terms of action and this facilitates the organisation, coordination and follow-up of construction sites while helping gain time and economise materials to a large extent at the same time.



solidpool.moodypool@gmail.com / www.piscine-kit-facile.fr



Schwimmbad-Solarheizungen
Solar heating for pools
Chauffage solaire pour piscines
La calefacción solar
Riscaldamento a energia solare
Aquecedor solar para piscina



OKU Obermaier GmbH

Sudetenstraße 82
 D-82 538 Geretsried

„Aquanale 2009“
 Halle 10.1 / H 040

Telefon + 49 101 81 71 / 9352 - 0
 Telefax + 49 101 81 71 / 9092 95
 E-mail info@okuonline.com
 Internet www.okuonline.com





All-in-One Schwimmspa

Hydropool stellt das Acryl-Schwimmspa Aquasport FX vor. Das Konzept dieses All-in-One Angebots beruht auf der Zusammenlegung eines Swimmingpools und eines „Spas“ in einem Gerät. Die Gegenschwimmanlage besteht aus drei voneinander unabhängigen und modulierbaren Pumpen, die sich den Anforderungen jedes einzelnen Schwimmers anpassen können. Zudem können die starken Unterwasserdüsen auch im Stehen für Wassergymnastik und Wellnessübungen genutzt werden. Der „Spa“-Bereich bietet Platz für 4 Personen: die 4 ergonomischen, tief im Wasser versenkten Sitze sind mit einem Set aus regulierbaren Düsen für die Rückmassage und der „Venturi“ Lufteinblasung ausgestattet. In diesem gemütlichen Bereich kann die Temperatur leicht auf gleich bleibendem Niveau gehalten werden, und er ist ganzjährig nutzbar.

All-in-one swim spa

Hydropool presents Aquasport FX, the acrylic swim spa. Thanks to this all-in-one design, one can accommodate a swimming pool and a «spa» in the same area. The counter-current swimming system consists of three independent and adjustable pumps that can satisfy all types of swimmers by adapting according to everyone's requirements. Moreover, the strong under-water jets can also be used while standing for aqua gym and fitness exercises. The «spa» part can accommodate 4 people: its ergonomic seats, which are immersed very deep, are equipped with a set of adjustable dorsal massage jets with «Venturi» air-injection. This friendly area can be easily maintained at a specific temperature and remains available throughout the year.

cnoslier@hydropoolhottubs.com / www.hydropoolhottubs.com

Ein „ganz natürlicher“ Solarladen für Swimmingpools

Der belgische Hersteller Océa bietet in seinem Produktsortiment, das vollständig vom Unternehmen hergestellt wird, einen ganz neuen, automatischen,

grünen Solarladen an. Diese neue Farbgebung passt sich der Natur viel besser an und harmonisiert hervorragend mit türkisfarbenen oder grünen Mosaiken. Océa ist derzeit der einzige Ladenhersteller, der diese Farbe anbietet. Neben der grünen Farbe ist ein breites Farbspektrum „à la carte“ erhältlich, damit die Läden mit der Beschichtung des Swimmingpools und der Umgebung harmonisieren: grün, blau, beige, transparent usw.

A 'natural looking' pool cover

Belgian manufacturer Ocea is offering a completely new automated solar cover in green, as part of its range of products all manufactured by the company. This new colour blends much better with the natural environment and works beautifully with green or turquoise mosaics. Ocea is currently one of the few cover manufacturers to offer this colour.

info@oceabe.be / www.oceabe.be

Liefersystem für Spas

Das Unternehmen SDS bietet ein originelles Produkt an: das „spa delivery system“. Dank des praktischen und innovativen Konzepts des deutschen Unternehmens wird die Lieferung von Spas durch dieses speziell erforschte Transportsystem einfacher, schneller und billiger zugleich: man benötigt nur noch eine einzige Person, um das Produkt aufzuladen und dem Kunden zu liefern. Das Gerät ist aus hochwertigen Materialien hergestellt, die ihm eine lange Lebensdauer garantieren. Alle Bestandteile des Chassis, die Bolzen und die Schrauben bestehen aus Edelstahl.



Das Spa erreicht somit seinen Bestimmungsort in einwandfreiem Zustand. Ausmaße: 2 m 34 breit und 4 m 30 lang. Das Gerät wiegt 210 kg und kann eine maximale Last von 750 kg tragen.

Easy delivery

SDS Company proposes a unique product: the «Spa Delivery System». Thanks to the German Company's practical and innovative concept, this especially designed transport system lets one deliver spas easily, quickly and at a very low cost: only one person is required to load and transport the product to the client. This device is manufactured with high-quality materials that guarantee its long-life. All parts of the

chassis, bolts and screws are made of stainless steel. Thus the Spa reaches its destination in perfect state.

www.spadeliverysystem.com

Platinum, ein neues Ränder- und Plattenbelagsortiment aus tropischen Quarzen und Perlmutter für Swimmingpools!

Das italienische Unternehmen Carobbio bietet Fliesen, Außenausstattungen für den Garten sowie Platten für Swimmingpools aus Stein an, originalgetreu nachgebildet aus ausgewähltem Marmor in unterschiedlichen Farben und Endverarbeitungen. Das Unternehmen hat ein neues Ränder- und Plattenbelagsortiment von hervorragender Qualität entworfen. Diese neue „Platinum“ Linie wurde mit edlen Materialien wie Perlmutter und tropischen Quarzen entwickelt. Die verschiedenen Stile dieser Kollektion sind unter den Namen „Madreperla“, „Thaiti“ und „Oceanic“ erhältlich. Durch die Wirkung der Sonnenstrahlen funkeln diese Produkte in tausend unterschiedlichen Farbnuancen.

exterior garden fittings and pool panels made of stone formed from marble selected in various colours and finishes. The company has created a line of high quality copings and pavements. This new «Platinum» line was developed using precious materials such as mother-of-pearl and tropical quartz. The different styles featured in this collection go by the mild names of «Madreperla», «Thaiti» and «Oceanic». Under the force of the sun's rays, these products take on thousands of different coloured shades.



info@carobbio2000.it / www.carobbio2000.it

Palintest stellt zwei neue Lichtmesser-Handgeräte vor

Palintest stellt zwei neue, professionelle Lichtmesser-Handgeräte vor: den Pooltest 3 und den Pooltest 6. Der Pooltest 3 kontrolliert die Hauptparameter zur Wasserpflege: Chlor DPD, pH-Wert und Cyanursäure. Zusätzlich zu diesen Parametern überprüft der Pooltest 6 auch noch den Bromgehalt, den vollständigen Laugengrad und die Calciumhärte. Diese Geräte stellen eine Neuheit auf dem Gebiet des Wassertestens dar. Sie bieten verbesserte Designmerkmale und Funktionen und sind zudem vollständig wasserdicht (IP67 konform).

Two new handheld photometers

As we announced it last month, two new innovative professional handheld instruments from Palintest have now been launched and are available for sale. The Pooltest 3 tests for the key parameters in the European pool market: chlorine DPD, pH and cyanuric acid. In addition to these parameters, the Pooltest 6 also monitors bromine, total alkalinity and calcium hardness. Those two innovating water treatment testing instruments offer improved design features and functionality. They are also fully waterproof and compliant to the IP67 standard.



export@palintest.com / www.palintest.com



Ultradünnes, auf LED Technologie basierendes Beleuchtungssystem

Aqua Technics Europe, eines der führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Unterwasserbeleuchtung, stellt hochwertige, langlebige und energiesparende (10 bis 20% Ersparnis im Vergleich zu traditionellen Lichtquellen), auf LED Technologie basierende Produkte her. Sein umweltfreundliches Aqua De-light Produkt zur Swimmingpoolbeleuchtung bietet unter anderem einen Strahlungswinkel von bis zu 160°, ein robustes Gehäuse aus Polycarbonat, LEDs mit ultrastarker Wattleistung, Langlebigkeit und lebendige und satte Farben. Dank seines hochmotivierten F&E Teams, das ständig an konsequenten Produktverbesserungen arbeitet, kann das Unternehmen eine neue, weitere Verbesserung des aqua de-light Standardbeleuchtungssystems bekannt geben: es enthält jetzt konzentrierte Stärke in einer neuen, ultradünnen, hermetisch verschlossenen und kompakten Verpackung.

Ultra-slim LED-based lighting system

Aqua Technics Europe, one of the leader companies in the underwater illumination sector, manufactures high quality, long life cycles and low energy consumption (10 to 20% of traditional light sources) LED-based products. Its eco-friendly Aqua De-light pool lighting product features, among others, beam angle up to 160°, robust polycarbonate casing, ultra high wattage LEDs, very long life and vivid and saturated colours. Thanks to its highly motivated R&D team, constantly working on consequent product improvements, the company unveils a new further enhancement of the aqua de-light Illuminator Standard: it now offers concentrated power in a new, ultra-slim guise hermetically sealed compact packaging.

info@aquatechnics.de / www.aquadelight.com



Automatic Pool Cover

Automatische Schwimmbadabdeckungen











Hall 10.1
Stand F 080

Be Creative !
Die kreative Lösung !

www.t-and-a.be

Technics & Applications
Klaus Michael Kuehlenaan 9
B-2440 GEEL - Belgium

Tel : + 32 14 23 74 95
Fax : + 32 14 23 74 96
Email : info@aquatop.be

Transparenter Raumteiler

Die Firma Schunk Interieur zeigt auf ihrem Messtand aktuelle Trends im Bereich der Objekteinrichtung. Erstmals werden auch Dekoartikel und Wohnaccessoires zu sehen sein. Gezeigt wird u.a. ein neuer Raumteiler, der in vielen Größen und unzähligen Designs erhältlich ist. Die Gestaltung kann an die Räume und das vorhandene Interieur angepasst werden. Äste, Farnblätter oder auch Gras – alles kann eingearbeitet werden. Durch die Transparenz verlieren die Räume auch nichts von ihrer Großzügigkeit.

Transparent partition

The company Schunk Interieur is presenting current trends in the field of property furnishing at its exhibition booth. Décor items and furnishing accessories will be on show for the first time. A new partition, which is available in different sized and numerous designs, will be shown amongst other things. The design can be adapted to interiors and the existing interior. Branches, fern leaves or even grass – these can all be worked into the design. Furthermore, the interiors do not lose any of their largesse as a result of the transparency.



join@relaxfactory.de / www.relaxfactory.de

Neue Mess- und Regeltechnik

WDT Werner Dosiertechnik hat für den Privatpoolbereich unter dem Namen „Poolklar-PR Touch“ eine neue Mess- und Regeltechnik auf den Markt gebracht. Der bewährte pH-/Redox-Regler „Poolklar-PR“ wurde um ein Touch-Bedienfeld erweitert. Dies ermöglicht eine noch einfachere Bedienung. Des Weiteren wurde im Profibereich die Chlorgranulat-Dosierlinie „Granudos“ um „Granudos 150“ ergänzt. Der Chlorvorratscontainer fast dann 150 kg.

New measuring and control technology

WDT Werner dosing technology has launched new measuring and control technology for the private pool sector under the name „Poolclear-PR Touch“. A touch control panel has been added to the tried-and-tested pH/redox control unit „Poolclear PR“. This enables the user to operate the system in a simple manner. Furthermore, „Granudos 150“ has been added to the chlorine granulate dosing line „Granudos“ in the professional sector. The chlorine reserve container then holds 150 kg.



www.werner-dosiertechnik.de



100-prozentige, automatische und sparsame Regulierung

Pool Technologie stattet Justsalt® Duo mit einer Redox-Funktion aus, um eine optimale, automatische und sparsame Wasserbehandlung zu erreichen. Das Gerät stellt anhand der Elektrolyse von Salzwasser ein starkes Desinfektionsmittel her und reguliert automatisch die Chlorherstellung mittels einer Redox-Sonde. Gleichzeitig kontrolliert und korrigiert es den pH-Wert, um die Wirkkraft des Chlors zu verstärken. Leicht zu installieren und zu handhaben.

100% automatic regulation & cost-effective

Pool Technologie has fitted the Justsalt® Duo with a Redox function, for optimal, automatic and cost-effective water treatment. The equipment produces a powerful disinfectant through electrolyzing salt water and automatically regulates chlorine production using a Redox probe. At the same time, it automatically controls and adjusts pH levels, to ensure maximum efficiency from the chlorine. Easy to install and use.

www.pool-technologie.com



Dosieranlage „Waterfriend exclusiv“

osf zeigt auf der aquanale mit „Waterfriend exclusiv“ eine neue Mess-, Dosier- und Regelanlage für pH-Wert und Redox. Mehrere Mikroprozessoren überwachen kontinuierlich die Wasserqualität. Bereits die Serienausstattung beinhaltet eine RS-485 Schnittstelle zum Anschluss an das osf-Bussystem und an die bewährten Pool-Control-Touch-Steuerungen von osf. Damit ist der Zugriff auf die Dosieranlage „Waterfriend exclusiv“ mittels Computernetzwerk, Internet, Handy und Wireless-LAN möglich. Das Windows-Betriebssystem und der Web-Server ermöglichen die weltweite Fernwartung mit einem webfähigen Handy oder über das Internet.

„Waterfriend exclusive“ dosing system

With „Waterfriend exclusive“, osf is showcasing a new measuring, dosing and automatic control system for pH-value and redox at the Aquanale. Several micro-processors continually monitor the water quality. The standard equipment already includes an RS-485 interface for connecting to the osf bus system and the tried-and-tested pool-control-touch osf control systems. Thus, the „Waterfriend exclusive“ dosing system can be accessed through a computer network, the Internet, mobile phone and wireless LAN. The Windows operating system and the Web Server allow global remote maintenance with a web-enabled mobile phone or via the Internet.

info@osf.de / www.osf.de

„Superflock Plus“

Das „Superflock“ wurde von Bayrol speziell für die Trübungsentfernung in Pools mit Sandfiltern entwickelt und ist seit Jahren aufgrund seiner guten Wirksamkeit zum meist verkauften Produkt geworden. Dabei handelt es sich um Kartuschen, die Flockmittel in konzentrierter, langsamlösliger Form enthalten. Das „Superflock“ wurde jetzt noch einmal verbessert: Das neu in den Tabletten enthaltene chemische Element Lanthan bewirkt bei regelmäßigem Einsatz eine zusätzliche und komplette Entfernung von Phosphaten. Da Phosphate die Grundlage für Algenbildung sind, werden somit Algen verhindert. Die Kartusche von „Superflock Plus“ verhindert somit auch das Algenwachstum. Die neue Rezeptur ermöglicht zusätzlich die Entfernung von Eisen-, Mangan- und Kupferionen.

„Superflock Plus“

The „Superflock“ was specially developed by Bayrol for removing sediment in pools with sand filters and has been its bestselling product for years

due to its efficiency. It is equipped with cartridges which contain flocculation agents in concentrated, slowly dissolvable form. The „Superflock“ has been upgraded in the meantime: The chemical element lanthanum which is newly included in the tablets also fully removes phosphates if employed on a regular basis. Algae are therefore prevented, because phosphates form the basis for algal formation. Thus, the „Superflock Plus“ cartridge also prevents the growth of algae. The new formula also facilitates the removal of iron, manganese and copper ions.



bayrol@bayrol.de / www.bayrol.de

Konzept zum modularen Bau von Schwimmbädern

Das Konzept von der französischen Firma Mondial Piscine beruht auf einem System mit Schalttafeln aus Polypropylen (mit Beton hinterfüllt). Dieses von ihrem technischen Büro entwickelte System gehört zu den wenigen Verfahren auf dem Markt, das eine technische Zulassung vom CSTB (Centre Scientifique des Techniques du Bâtiment) erhalten hat. Die Schalttafeln haben eine Höhe von 1.20m oder 1.50m auf 1m Breite und 15cm Dicke mit einem Gewicht von nur 14kg. Sie werden auf einer 1700 Tonnen Presse spritzgepresst. Die Tafeln sind vollständig modular und ermöglichen den Bau sowohl von Tauchbecken als auch von Flachbecken. Die gesamte Struktur des Pools besteht also aus einem einzigen Block. Das Unternehmen bietet daher eine 10-jährige Herstellergarantie auf seine Struktur und erfüllt darüber die BAEL-Norm (Norm für Stahlbeton in Grenzzuständen).

Concept of modular pools manufacturing

The concept of the French company Mondial Piscine is based on a system using polypropylene panels (filled with concrete). Developed by its design team, it is one of the only construction processes on the market to have received technical approval from the French building organisation CSTB (Centre Scientifique des Techniques du Bâtiment). The panels measure 1.20m or 1.50m in height by 1m width and 15cm in thickness, and weigh only 14kg. They are injected on a press of 1700 tons. They are completely modular, enabling to create both deep and flat-bottomed pools. The whole pool structure is therefore made entirely in one piece. This enables the company to offer a ten year manufacturer's warranty on its products.



contact@mondialpiscine.fr / www.mondialpiscine.fr

Neuer Pooltester

Die Firma Tintometer stellt den neuen „Pooltester Aktivsauerstoff-Kupfer-pH“ vor. Hintergrund: Als alternatives Wasseraufbereitungsverfahren in Privatpools findet die Verfahrenskombination Aktivsauerstoff-Kupfer-pH zunehmende Akzeptanz. Die empfohlene Konzentration von Aktivsauerstoff im Wasser zwischen 3 und 8 mg/l gewährleistet eine schnelle Keimtötungsgeschwindigkeit. Zur Vermeidung von Algenbildung sollte die Kupferkonzentration zwischen 0,4 und 0,7 mg/l reguliert werden. Die Messungen werden parallel mit dem neu entwickelten Lovibond-Pooltester unter Verwendung langzeitstabiler Reagenztabletten durchgeführt.

New pool tester

The company Tintometer introduces its new „Pool tester active oxygen-copper-pH“. Background: The process combination of active oxygen-copper-pH is being increasingly accepted as an alternative water treatment process. The recommended concentration of active oxygen in water between 3 and 8 mg/l guarantees a quick rate of disinfection. In order to avoid the formation of algae, the copper concentration should be regulated between 0.4 and 0.7 mg/l. The measurements are conducted in tandem with the newly developed Lovibond pool test using reagent tablets which exhibit long-term stability.



verkauf@tintometer.com / www.tintometer.com



POOL GARDEN
Innovative Strukturen
www.poolgarden.it



Kombikabinen liegen im Trend

Combined cabins are very much in vogue



Fortsetzung von Seite 1

Weitere Ausstattungsmöglichkeiten kamen mit den Jahren: Lichtspiele, Sternenhimmel, Sauerstoff, Klänge und Düfte. Vor allem die LED-Technik, die fantastische Farbenspiele in die Kabine zaubert, hat in den vergangenen Jahren die Sauna erobert. Außerdem trat eine gänzlich andere neue Badeform in den Markt: die Infrarotkabine. Äußerlich der Sauna ähnlich, verfügt sie jedoch mit einem Infrarotstrahler oder einer Heizfolie über ein ganz anderes Heizsystem. Mittlerweile werden



Klafs

aber die beiden Badeformen, nämlich Sauna und Infrarot, häufig in einer Kabine angeboten. Mittels Steuerung können die Kunden die jeweilige Badeform einstellen.

Aber auch, was die Holz Auswahl betrifft, so haben Kunden heute die Qual der Wahl.

Zur Auswahl stehen skandinavische Fichte, Hemlock, Douglasie, Pappel, Red Cedar, Kelo, Erle und Buche. Des Weiteren kommt das so genannte Thermoholz, also wärmebehandeltes Holz, immer mehr in Mode. Die Kabinenkonstruktion erfolgt meist in Rahmenbauweise mit vorgefertigten isolierten Elementen. Wände und Decke können auch aus Massivholz in Blockbauweise erstellt werden. Auch die Türen haben sich gewandelt: Statt einem kleinen Fenster sind heute durchgängige Glastüren üblich.

Dem Trend der Zeit folgend passt sich die moderne Saunakabine der Gestaltung des Raumes an. Nicht nur Holz kommt dabei zur Verwendung:

Verschiedene Materialien wie Edelstahl, Naturstein und Glas werden miteinander genauso kombiniert wie verschiedene Farben, wobei zur Zeit ein Trend zu dunklen, erdigen Farben zu erkennen ist. Auch die Heizgeräte unterliegen dem Wandel. Neben dem klassischen Elektrosaunaofen aus Edelstahl und Guss-Edelstahl finden sich immer mehr Unterbank- und Hinterwand-Heizsysteme. Weitere Möglichkeiten sind mit Gas und Öl betriebene Heizsysteme. Der in Finnland verbreitete Holz-Saunaofen hat sich dagegen in Deutschland nicht durchsetzen können.

Alles Weitere finden Sie online unter / Next online on www.EuroSpaPoolNews.com

Herbert Nonnenmacher

Herbert Nonnenmacher ist Geschäftsführer der Röger GmbH, Schwäbisch-Hall, www.roeger-sauna.de



Continued from page 1

Other equipment variants appeared over the years: Light patterns, starry sky, an aerator, sounds and smells. Above all, LED technology, which conjures up a fantastic play of colour in the cabin, has found its way into the sauna in recent years. A completely new bathing form also entered the market: the infra-red cabin. Although its façade is similar to that of the sauna, it has an infra-red lamp or a heating foil via a completely different heating system. In the meantime, both bathing forms, namely the sauna and the infra-red version, can be often found in the cabin. Customers can adjust the respective bathing forms using a controller.

However, customers are also spoiled for choice when it comes to choosing a type of wood. Scandinavian spruce, hemlock, Douglas fir, poplar, red cedar, Kelo, alder and beech are the types of wood on offer. Furthermore, so-called thermo wood, i.e. heat-processed wood, is becoming increasingly fashionable. The cabin has a primarily framework design with prefabricated insulated elements. Walls and cover can also be created using solid wood blocks. The doors have changed as well: Today, transparent glass doors have replaced the small window.

In line with contemporary trends, the modern sauna cabin adapts to the design of the room. Wood isn't the only element used: Different materials such as stainless steel, natural stone and glass are combined with each other just like different colours, though dark, noble colours seem to be the current fashion.



Tylo

Heaters are also undergoing a change. Apart from the traditional electric sauna ovens made of stainless steel and cast stainless steel, heating system below seats and behind walls are becoming increasingly popular. Other variants includes heating systems driven by gas and oil. On the other hand, the wooden sauna ovens found in Finland have not taken a foothold in Germany. Sauna control units are becoming increasingly relevant, given the greater range of bathing forms and equipment.

Herbert Nonnenmacher

Herbert Nonnenmacher is the CEO of Röger GmbH, Schwäbisch-Hall, www.roeger-sauna.de

Energiesparende Desinfektionslösungen

Mit der Elektrolyseanlage „Chlorinsitu“ stellt ProMaqua eine wirtschaftliche Lösung zur Desinfektion des Schwimmbadwassers vor. Die Anlage erzeugt nicht nur das Desinfektionsmittel, sondern kann auch je nach Anlagentyp mit der gleichzeitig generierten Natronlauge den pH-Wert korrigieren. Zweitens zeigt ProMaqua eine neue UV-Anlage „Dulcodes S“ zum Abbau unerwünschter Chlornebenprodukte. Das Gerät zeichnet sich durch seine kompakte Bauweise und die einfache Integration in bestehende Verrohrungen aus.



Energy-saving disinfection solutions

With the electrolysis system „Chlorinsitu“ ProMaqua introduces an economic solution for disinfecting pool water. The system produces disinfection agents and, depending on the type of system, can also adjust the pH value with the sodium hydroxide solution which is generated at the same time. Secondly, ProMaqua is exhibiting a new UV system „Dulcodes S“ for eliminating undesired chlorine by-products. The device is distinguished by its compact design and easy integration into existing piping.

info@prominent.de / www.prominent.de



Kreative Wellnesslösungen

Auch in diesem Jahr zeigt Wedi wieder einige Neuheiten, so z.B. Ergänzungen des Wellnessliegen-Programms, aber auch einen neuen Service, der die professionelle Beratung von Wellnessanlagenbauern und Hoteliers übernimmt. „Wir zeigen, auf welchem hohem Niveau kreative Wellness-Lösungen mit Wedi möglich sind“, erklärt Werner Hammelmann, Leiter Gesamtvertrieb/Marketing bei Wedi.



Creative wellness solutions

This year Wedi is again exhibiting a few new products, thus for example, not just additions to the wellness lounge range, but a new service which relies on the professional advice given by builders of wellness facilities and hoteliers. „We show how Wedi can produce high-quality creative wellness solutions“, explains Werner Hammelmann, General-Sales/Marketing Manager at Wedi.

info@wedi.de / www.wedi.de

Neue Abdeckungsserie Aquadeck-E

Eine neue Abdeckungsbaureihe hat jetzt Procopi vorgestellt. Aquadeck-E ist eine kindersichere und preisgünstige Lamellenabdeckung, zertifiziert nach der französischen Norm NF P 90-308 für Kindersicherheit in Privatpools. Die selbstsperrende Lamellenbiegung wird durch ein dreifaches patentiertes Verbundsystem erreicht. Die Abdeckungen können beliebig mit Netz-, Batterie-, Solar- oder Kurbelbetrieb geliefert werden. So können die Installationskosten drastisch reduziert werden. Bei den Batterie- und Solarversionen sind keine Kabel notwendig. Die Abdeckung wird zum großen Teil vormontiert geliefert und kann problemlos am Beckenrand befestigt werden. Alle Becken bis zu einer Größe von 14 x 6 m, inklusive Rundungen, Treppen und Leiterauschnitte, können mit diesen Abdeckungen ausgerüstet werden.



New cover series Aquadeck-E

Procopi has now introduced a new cover series. Aquadeck-E is a child-safe and affordable lamellae cover, certified in accordance with the French NF P 90-308 standard for child safety in private pools. The self-locking lamellae bending is achieved by a composite system which has been patented three times. The covers can be delivered with network, battery, solar or crank drives, as desired. Installation costs can thus be significantly reduced. Cables are not required for the battery and solar versions. For the most part, the cover is delivered ready for use and can be mounted to the pool edge without difficulty. All pools up to a size of 14 x 6 m, including curves, steps and ladder sections can be equipped with these covers.

erlangen@procopi.com / www.procopi.de

Solid POOL CARRELAGES

INNOVATIVE SWIMMING POOL STRUCTURES

MOODY POOL

NEW

TPE PRAT - 99 rue de Gerland 69007 Lyon - France
 ☎ + 33.677.277.993 - www.pl piscine-kit-taille.fr
solidpool.moodypool@gmail.com

Whirlpools – ein sprudelndes Vergnügen

Fortsetzung von Seite 1

Das grundsätzliche Funktionsprinzip aller Arten von Whirlpools ist so einfach wie genial: Im Beckenkörper befinden sich unzählige kleine Düsen. Durch Einblasen von Luft mittels eines Gebläses über ein Luftkanalsystem entsteht die pulsierende, sprudelnde Bewegung des Wassers und eine gleichmäßige Massagewirkung am ganzen Körper. In den meisten Whirlpools sind zusätzlich Massagedüsen in der Beckenwand angebracht. Um den Wasserstrahl weicher zu machen, wird noch zusätzlich Luft beigemischt. Beide Massageeinrichtungen können meist über Pneumatikwandler während des Bades vom Beckenrand aus geschaltet werden.

Wichtig ist auch die Konstruktion des Whirlpools: Ein Oberflächenreiniger, wie er beim Schwimmbad verwendet wird, kommt für den Whirlpool nicht in Frage, weil damit im Whirlbetrieb zwangsläufig Luft mit angesaugt wird. Wenn Luft in den Filter gelangt, wird dieser wirkungslos, denn im Gefolge von Luft gelangt bereits abfiltrierter Schmutz wieder ins Becken. Deshalb kommt beim Whirlpool ohne Überflutungsrinne stets der Flachskimmer zum Einsatz. Er wird unter Niveau des Wasserspiegels angebracht, um Luftansaugung zu vermeiden, ist aber nicht in der Lage, im Ruhebetrieb die Wasseroberfläche sauber zu halten.

Technisch anspruchsvoller ist dagegen der Whirlpool mit Überflutungsrinne. Man braucht dazu jedoch einen Platz für den notwendigen Schwallwasserbehälter. Die Rückführung des aufbereiteten Wassers erfolgt über den Bodenablauf. Unverzichtbar zur Aufrechterhaltung der Beckenwasserhygiene ist die Durchströmung

der Whirlkanäle im Ruhebetrieb. Ist neben dem Whirlpool auch ein Schwimmbad vorhanden, gibt es die Möglichkeit, Whirlpool und Schwimmbad mit nur einer Aufbereitungsanlage zu betreiben. Dabei wird der Whirlpool im Ruhebetrieb über einen Reinwasser-Teilstrom in hygienisch einwandfreiem Zustand gehalten. Im Whirlbetrieb steht nach automatischer Umschaltung über 3-Wege-Ventile der gesamte Volumenstrom zur Verfügung. Eine ideale Lösung, weil sich in dieser Kombination die Belastungsstoffe auf die Gesamtwassermenge von Schwimmbad und Whirlpool verteilen. Es vergeht nur kurze Zeit, bis sich nach dem Umschalten das Wasser im Whirlpool auf 36° Celsius erwärmt hat.

Was der Whirlpool an Technik braucht: Hier sollte eine leistungsfähige Filteranlage von 8 m³/h zum Einsatz kommen. Eine wöchentliche Filterspülung reinigt den Filter und erbringt den notwendigen Frischwasserzusatz. Wenn ein Kartuschenfilter zum Einsatz kommt, muss dieser auch regelmäßig und gründlich gereinigt werden. Was die Chemikalienzugabe betrifft, so sind Chlor und Chlorverbindungen sowie Mittel zur pH-Wert-Korrektur erprobte Verfahren. Generell ist eine automatische Überwachung der Badewasserhygiene und die automatische Dosierung von großem Vorteil, da sich in Folge der kleinen Wassermenge die Werte im Whirlpool rasch ändern können.

Von Karl-Heinz Linderich



Polytherm



Pooldeck

Die mobile Schwimmbadterrasse Pooldeck ist das allerneueste Produkt, ausgearbeitet durch die französische Firma Swim Protec und vereint in sich die Vorteile aller Schwimmbadabdeckungen, so dass es keine Nachteile mehr gibt! Wie eine Schwimmbadabdeckung ist Pooldeck regenwasser- und schmutzdicht, so dass die Wassertemperatur beibehalten und sauberes Wasser gewährleistet wird. Aufgrund seiner Festigkeit kann nichts in das Schwimmbad eindringen, so dass auch die Sicherheit für Kinder gewährleistet ist. Wie eine Schwimmbadabdeckung ist Pooldeck diskret, verschwindet in der Landschaft und lässt sich in wenigen Sekunden handhaben. Diese da ist völlig flach und passt sich Winter wie Sommer an alle umgebenden Landschaftsgestaltungen sowie an alle neuen oder schon bestehenden Schwimmbadformen an und entspricht allen landschaftsgestalteten oder modernen Umgebungen.

Pooldeck, the flagship product from the French company Swim Protec, is both a mobile terrace and a telescopic pool enclosure. This patented innovation represents a combination of the best features from all pool covers, whilst also eliminating all the flaws. Just like any pool cover, this system is water and dirt resistant: it guarantees to both keep the water clean and maintain its temperature. Strong and sturdy, it prevents any access to the pool, thereby guaranteeing child safety. It is also completely flat and discreet: it blends well with its surroundings, only takes seconds to move, can be integrated into all natural environments - both in summer and winter - and can fit all pool shapes, whether new or existing. This product allows you to make use of the pool's often forgotten surface area and is able to withstand more than 120 kg/m², allowing an entire family to walk on its surface. This means it lends additional space to the garden: it enables even small gardens to fit in a pool.

www.swimprotec.com

Neue LED-Leuchten von Pahlén

Pahlén bringt neue LED-Leuchten auf den Markt, die in zwei Modellen erhältlich sind: mehrfarbig und weiß. Es handelt sich um ausgefeilte Leuchten, die elektronisch gesteuert werden und ein dreifarbiges LED enthalten: rot, grün und blau. Durch das Zusammenspiel dieser drei Farben werden dann 16 verschiedene Farbtöne erzeugt. Mit Hilfe eines An/Aus Schalters kann der gewünschte Lichteffect für jede Gelegenheit ganz leicht ausgewählt werden. Die Leuchten bestehen aus säurebeständigem Edelstahl und werden mit einem 3 m langen Kabel mit zwei Leitern geliefert, das über einen wasserdichten Glühstrumpf mit der Leuchteinheit verbunden ist. Die Leuchte ist vom Typ PAR 56 Einblock, was bedeutet, dass die Leuchte, das Glas und der Reflektor in einem einzigen Block eingeschlossen sind.

New fully equipped heat exchanger from Pahlén

Pahlén introduces a new fully equipped heat exchanger with 40 and 75kW outputs. It is made of glassfibre reinforced polypropylene with a coil made of stainless steel or titanium. The heat exchanger has a straight flow with a low pressure drop and connections for 63 mm tubes. It is equipped with digital control, where the desired pool temperature can easily be set: the current pool temperature is shown in a LED display. It has a three-step single-phase built-in circulation pump as well as built-in temperature sensor, flow switch and check valve. This product is also equipped with a drain plug on the secondary side.



info@pahlen.se / www.pahlen.com

Neues Poolbike

Die Firma Astralpool stellt ein neues Poolbike für den Einsatz in Privatpools vor. Das Poolbike wartet mit einem fortschrittlichen Design auf und wurde von Experten der Hydrodynamik entwickelt. Jedes Poolbike ist vollständig aus Edelstahl 316L und 316Ti gefertigt und wurde nach der Montage einer Antikorrosionsbehandlung unterzogen. Dank des fortschrittlichen Designs der Pedale entsteht eine progressive Änderung des Widerstands abhängig von der Trittfrequenz. Die Pedale sind aus Kohlefaser und Verbundwerkstoffen gefertigt und mit bequemen, einstellbaren Fußschlaufen aus EVA-Kunststoff versehen. Das Rad kann an jede Schwimmbadtiefe angepasst werden. Sattel und Griff sind höhenverstellbar, der Sattel außerdem längenverstellbar.

New pool bike

The company Astralpool introduces a new pool bike for use in private pools. The pool bike offers a modern design and was developed by hydrodynamic experts. Each pool bike is made entirely of 316L and 316Ti stainless steel and was subjected to anti-corrosion treatment following assembly. Thanks to the modern design of the pedals, resistance is gradually modified according to pedalling frequency. The pedals are made from carbon fibres and composite materials and are equipped with comfortable, adjustable foot straps made of EVA plastic. The wheel can be adjusted according to the depth of the swimming pool. The saddle and handles are height-adjustable, the saddle also being length-adjustable.



info@astralpool.de / www.astralpool.de

Becken mit Vollautomat

Die Schweizer Firma Aqua Solar zeigt ihre exklusive Schwimmbadsteuerung „AS Control Plus“ mit großer, digitaler Mehrzweckanzeige und einfacher Menüführung. Die Steuerung kann auch mit einer Memorykarte (512 MB) zur Führung des Betriebsprotokolls geliefert werden, welches über einen Computer ausgewertet werden kann.

Fully automatic pool

The Swiss company Aqua Solar is exhibiting its exclusive swimming pool control system „AS Control Plus“ with a large, digital multi-purpose display and simple menu navigation. The control system can be delivered with a memory card (512 MB) for managing the operating log sheet which can be evaluated by a computer.



info@aquasolar.ch / www.aquasolar.ch

Besgo

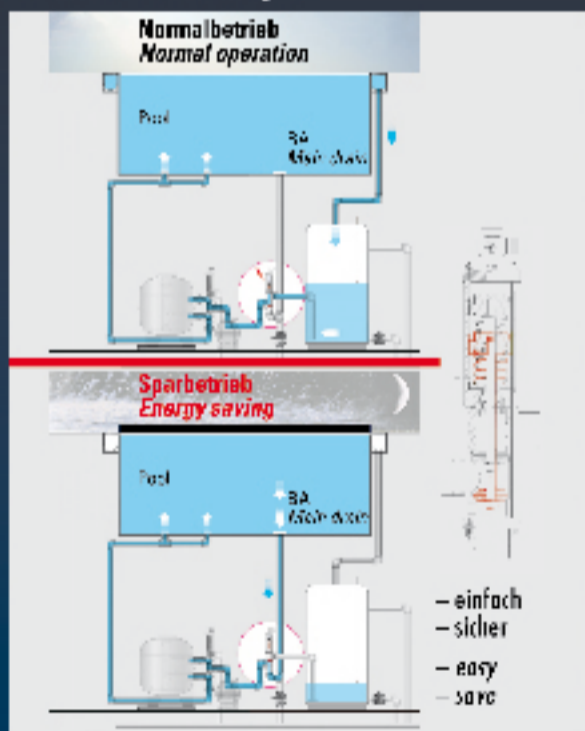
VENTILE / VALVES

Energie und Geld sparen

Dank Umschaltung in den Sparbetrieb mehr als 10'000 kWh (15'000 €) pro Saison sparen, mit einer Investition von 3'000 €, dank dem Besgo-3-Wege Ventil und der AS Control Plus. (weitere Infos unter: www.besgo.ch)

Energy save mode

At a cost of less than 3'000 € by installing a Besgo 3-way valve and an AS Control Plus Controller you can save at least 10'000 kWh (15'000 €) over the course of a full season. (more information: www.besgo.ch)



SWISS Quality

Der Laubfänger

für Schwimmbad mit Überflurrinne und Skimmerbecken

Leaf catcher

For pools with skimmer and overflow pools



können automatisch gereinigt werden!
Automatic cleaning

(weitere Infos unter / more information: www.besgo.ch)

Wir sind an der AQUALE 2009
Halle 10.1, Stand Nr. F-020/G-021

Visit us at Aquale 2009
Hall 10.1, Stand no F-020/G-021



AQUA SOLAR AG
CH-4221 Birsach
Tel. +41 (0) 78 9 91 20
Fax +41 (0) 78 9 91 19

info@aquasolar.ch

AQUA SOLAR GmbH
D-33133 Warburg/Lahn
Tel. 05421 63452
Fax 05421 63453

www.aquasolar.ch



Spa & Home

Spa & Home, das neue Magazin für Wellness, Pools und Bäder, hat sich nach zwei erfolgreichen Jahren im deutschsprachigen Markt etabliert. Jede Ausgabe ist kompakt voll mit spannenden Reportagen, interessanten Fachbeiträgen und News aus der Pool & Spa-Branche. Wenn Sie Spa



Karl-Heinz Linderich
Korrespondent für
EuroSpaPoolNews.com

& Home noch nicht beziehen, schicke Sie eine kurze Email an: kommunikation@linderich.de. Spa & Home ist außerdem Partner von Eurospapoolnews. Karl-Heinz Linderich, Herausgeber und Chefredakteur von Spa & Home, ist Ihr Ansprechpartner für Eurospapoolnews im deutschsprachigen Raum. Bitte senden Sie Ihre Informationen und Beiträge für Eurospapoolnews ebenfalls an diese Mail-Adresse.

Moonlight

SCP bietet jetzt die Infrarot-Kabine Moonlight an. Der Herbst ist der ideale Zeitpunkt, um über den Kauf einer Sauna als Zusatz zum Swimmingpool nachzudenken und somit den ganzen Winter über von ihrer wohltuenden Wirkung zu profitieren. Diese Sauna mit Platz für 3 Personen wurde aus Hemlock-Holz gefertigt und verfügt über die Ausmaße 182 x 122 x 193 cm. Die Hauptneuheit besteht im Boden und in der Bank, die beide beheizbar sind. An der Decke der Sauna ist ein farbiges LED installiert, es finden sich eingebaute Lautsprecherboxen für Radio, CD und Soundsystem. Anhand einer innen und außen angebrachten Schalttafel können die Temperatur, die Zeit und die Beleuchtung eingestellt werden. Fernbedienung im Lieferumfang enthalten. Auf Lager, sofort von SCP lieferbar.



SCP proposes Moonlight infra-red cabin. Autumn is the ideal time for planning the purchase of a sauna in addition to the swimming-pool and thus enjoy its benefits throughout the winter. This 3-seat sauna of 182x122x193cm size is made of Hemlock wood. Its main novelty is heating of floor and seat. It is equipped with coloured LEDs for the roof and recessed speakers, radio, CD player and sound system. An internal and external control panel lets one regulate temperature, time and lighting. It is delivered with a remote-control. In stock and can be delivered immediately at SCP.

info.eu@scppool.com / www.scp-europe.com

REPORT ONLINE

www.EuroSpaPoolNews.com

Wie das Vergnügen eines Bades genießen, wenn man in seiner Beweglichkeit eingeschränkt ist? Diese Frage verdient es, gestellt zu werden: Das Fehlen von Selbstständigkeit ist kein Verhängnis. In der Welt der Swimmingpools wurden in diesem Bereich interessante Fortschritte gemacht. Die Zahl der Personen, die vom Problem der eingeschränkten Beweglichkeit (motorische Behinderung, Gelenkerkrankung, alte oder übergewichtige Menschen) betroffen sind, beläuft sich auf ungefähr 10% der Bevölkerung. Welche Produkte und Techniken sind verfügbar, um allen einen Zugang zu den Swimmingpools zu garantieren? Und welches

sind die Hindernisse, auf die solche Vorrichtungen treffen können?

How can you benefit from the pleasure of a swim when you have reduced mobility? This question is certainly one worth asking: a lack of independence is not a catastrophe and the swimming pool industry has witnessed interesting advances in this area. People facing problems of reduced mobility (physical handicap, painful joints, older people or those overweight) represent around 10% of the population. What products and techniques are available to guarantee pool access for all? And what are the constraints which these installations may encounter?



Individuelles Spa-Design

Puristische Eleganz zeichnet das neue Design der Entspannungsoasen von Hilpert aus. Das neue Gestaltungskonzept mit dem Namen „Separat“ setzt auf Modularität und Transparenz. Die Keramik für diese Raumgestaltungen fertigt Thermenspezialist

Hilpert in der eigenen Manufaktur. Vor allem großformatige Teile sind unverwechselbare Merkmale einer Hilpert-Therme. Sie finden sich z.B. im neuen Dampfbad „Vexus“ und der Wärmeliege „Relax 2“.

Individual spa design

Purist elegance is the distinguishing feature of the relaxation areas newly designed by Hilpert. The new design concept entitled "Separate" relies on modularity and transparency. Hilpert, the thermal spa specialist, manufactures its own ceramics for these interior designs. In particular, large-scale parts are unmistakable features of a Hilpert spa. They are included, for example, in the new steam bath "Vexus" and the heated lounger "Relax 2".



www.hilpert-fulda.de

Specksteinofen „Corona“

Zu den Neuheiten, die die EOS-Werke Günther auf der aquanale präsentieren, gehört auch der neue Speckstein-Ofen „Corona“, der in vier Versionen erhältlich ist. In der Baugröße S25 als Finnischer Saunaofen oder mit Verdampfer für den Feuchtebetrieb (S25 vapor) mit jeweils 25 kg Steinvolumen sowie mit 60 kg Steinvolumen mit oder ohne Verdampfer (S60 und S60 vapor). Mit diesen Modellen erweitert EOS seine Saunaofen-Serie „Herkules“, die nun insgesamt aus zwölf Varianten besteht.

„Corona“ soapstone oven

The new "Corona" soapstone oven, which is available in four different versions, is among the new products being showcased by EOS Werke Günther at the Aquanale. In size S25 as a Finnish sauna oven or with evaporator for moist operation (S25 vapour) with 25 kg stone volume together with 60 kg stone volume with or without evaporator (S60 and S60 vapour) in each case. With these models, EOS has begun to extend its "Hercules" sauna oven series, which now consists of a total of twelve versions.



info@eos-werke.de / www.eos-werke.de

ECO Select-Filtersystem

Verschiedene Produkte der Schwimmbadtechnik werden beim ECO Select-Filtersystem miteinander vernetzt: So z.B. die neuentwickelte Pentair-Pumpe „IntelliFlo Eco“ mit dem Eco-Spezialfilter „Triton II“. Das System wird durch eine Rückspülautomatik „Aqua Star comfort 3000“, der „Purewater“-UV-/Ozon-Entkeimung und der Filtersteuerung ergänzt. Die Systemkomponenten sind alle über eine Blackbox („IntelliCom“) vernetzt.

ECO Select filter system

Different swimming pool technology products are combined as part of the ECO select filter system: Thus, for example, the newly developed Pentair pump "IntelliFlo Eco" with the Eco special filter "Triton II". The system is supplemented by automatic backwashing in the form of the "Aqua Star comfort 3000", the "Purewater" -UV/Ozone disinfection and filter control. The system components are all connected to each other via a blackbox ("IntelliCom").



info@schenk.de / www.schenk.de

Neuheiten-Festival

Hugo Lahme zeigt eine Springbrunnenbaugruppe für ein einfach und schnell zu installierendes Wasserspiel. Die Baugruppe umfasst je nach Modell drei Kaskaden- oder drei Geysire-Springbrunnendüsen inklusive Unterwasserbeleuchtung und Pumpe. Die bereits bekannten VitaLight Power-LED-Unterwasser- und Objektbeleuchtungsscheinwerfer mit 4 x 3 bzw. 24 x 3 LEDs werden ab sofort wahlweise in verschiedenen Farbspektren für ein wärmeres Licht angeboten. Die dritte Neuheit ist die Gegenstromanlage „X-Stream“ mit zwei 2,6 kW starken Pumpen und einer Förderleistung von 2.100 l/min. Damit ist sie in der Lage, 120 m³ Wasser pro Stunde zu bewegen. Die Ansauggeschwindigkeiten entsprechen den Vorgaben der DIN 13451.



Festival of new products

Hugo Lahme is showcasing a fountain unit for trick fountains which can be installed in a simple and expedient manner. Depending on the model, the unit includes three cascades or three geyser fountain nozzles including underwater lighting and pump. VitaLight Power LED underwater and object illumination flood lights with 4 x 3 or 24 x 3 LEDs which are already known are now on offer in different colour spectra for a warmer light as an added option. The third new product is the counter current system "X-Stream" which has 2.6 kW strong pumps and a capacity of 2.100 l/min. Thus, it is able to move 120 m³ water per hour. The suction speeds conform to the specifications of DIN 13451.

info@lahme.de / www.lahme.de

Von der tief angebrachten über die hoch angebrachte Abdeckung bis hin zum maßgeschneiderten Modell

Enclosures of all sizes, from low to high to made-to-measure

www.swimprotec.com

contact@swimprotec.fr

Gestaltung, Herstellung, Einbau ohne Zulieferung

Design, production, installation, without any sub-contractors

Schreiben Sie uns portofrei an / Contact us:

SWIM PROTEC

Autorisation N° 42336
31220 CAZERES

Name:

Address:

Phone:

Information

Swimming pool size:

High shelter Mixed shelter Low shelter



A fresh look at world trends and innovation
 Ein erfrischender Ausblick auf die weltweiten Trends und Innovationen



16-19 Nov. 2010
 Eurexpo Lyon - France
www.piscine-expo.com



To participate / Ausstellerinformationen:

Tel: +33 (0)4 78 176 291 Fax: +33 (0)4 78 176 358
 or +33 (0)4 78 176 292 e-mail: piscine@sepe.com.com
 Join us at **Aquanale** in Cologne, hall 10 stand 079
 Besucher: Sie uns auf der **Aquanale** in Köln, Halle 10 stand 079



J. & S. W. Medien, U.S.G., Vilsbiburg, Tel. +49 89 53005



Solarkollektor Ecotop

Die Firma OKU Obermaier stellt einen neuen preisgünstigen Solarkollektor Ecotop vor. Diese Solarheizung arbeitet im direkten Kreislauf und ist auch für die Brauchwassererwärmung geeignet. Den Solarkollektor gibt's mit dem bewährten OKU-Absorber aus HDPE und einem Kollektorgehäuse aus PE. Für die Verglasung werden Polycarbonat-Doppelstegplatten angeboten. Abmessungen: 1410 x 890 x 80 mm.

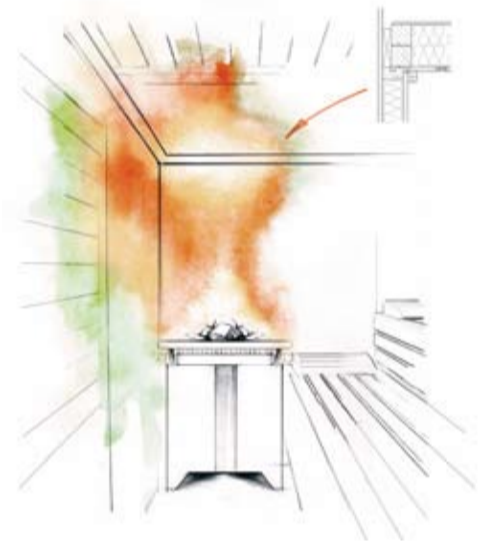
Solar collector Ecotop

The company OKU Obermaier introduces a new low-cost Ecotop solar collector. This solar heating works in the direct circuit and is also suitable for heating domestic water. The solar collector comes with a tried-and-tested OKU absorber made of HDPE and a collector housing made of PE. Polycarbonate twin wall sheets are offered for the glazing. Dimensions: 1410 x 890 x 80 mm.

info@okuonline.de / www.okuonline.de

Green Sauna-Paket Professional

Sauna- und Spa-Hersteller Klafs präsentiert sein Green Sauna-Paket in der Profi-Variante. Der größte Wärmeverlust entsteht bei einer Sauna mit zusammen 75 % durch Lüftung und Wärme-Transmission über die Decke. An diesen Punkten setzt das Green Sauna-Paket an: Mit dem Klafs Klima-Manager und der EcoPlus-Thermodecke sind Energieeinsparungen von bis zu 35 % möglich. Der Klima-Manager regelt die richtige Menge an Frischluftzufuhr und sorgt für einen bedarfsgerechten Luftaustausch, abgestimmt auf die tatsächlich benötigte Frischluftmenge. Dies reduziert die Strommenge, wenn der Luftaustausch auf niedrigem Niveau stattfinden kann. Und die EcoPlus-Thermodecke sorgt dafür, dass die Wärme deutlich länger im Saunaraum bleibt. Entsprechend weniger muss nachgeheizt werden.



Green Professional Sauna Package

Klafs, the sauna and spa manufacturer, presents the professional version of its green sauna package. The highest degree of sauna heat loss is 75% due to ventilation and heat transmission via the ceiling. The green sauna package focuses on these points: Up to 35% of energy may be saved by using the Klafs air-conditioning manager and the EcoPlus thermo cover. The air-conditioning manager regulates the correct quantity of fresh air supply and ensures air exchange tailored to individual needs, according to the fresh air amount actually needed. This reduces the amount of electricity, if air can be exchanged at a low level. And the EcoPlus thermo cover ensures that the heat remains for a much longer time in the sauna room. Thus, there is less need for reheating.

info@klafs.de / www.klafs.com



Innovative Dosiertechnik

Als Neuerung präsentiert die Firma Aquacontrol aus der Meiblu-Serie das Gerät „Basic Pro“ - ein Basismodell für Privatpools. Einfache Bedienung und ein günstiger Einstiegspreis standen bei der Entwicklung im Vordergrund. Mit der integrierten Messwasserdurchflusszelle vereinfachen sich die Wartung und die Übersichtlichkeit. Die Anlagen übernehmen zuverlässig die tägliche Kontrolle des pH-Werts und die exakte Zugabe der Wasserpflegeprodukte.

Innovative dosing technology

The company Aquacontrol presents the innovative device "Basic Pro" – a basic model for private pools – from the Meiblu series. Simple operation and a reasonable introductory price were the main focus at the time the device was being developed. The integrated test water flow cell helps to simplify maintenance and transparency. The systems reliably take over daily monitoring of the pH value and the exact addition of the water treatment products.

Neue Einbauteile der RRSys-Serie

Eine Neuheit aus dem RRSys-Programm stellt die Firma Reinhardt-Plast zur aquanale vor: eine Multi-Einströmdüse aus PVC mit Edelstahl-Blende V4A und Fadenkreuzströmungsöffnung. Die Düse ist mengenregulierbar (2 bis 10 m³). Die Einstellung erfolgt durch Verstellen der Inbusschraube. Grundelement und Anschlussstücke werden lose geliefert. Eine Kombination untereinander ist möglich.

New components from the RRSys series

The company Reinhardt-Plast introduces a new product from the RRSys range at the Aquanale: a multi-inlet nozzle made of PVC with stainless steel cover V4A and a reticle flow aperture. The nozzle is quantity-adjustable (2 to 10 m³). It can be adjusted by moving the Allen screw. The base elements and connectors are supplied as loose parts. They cannot be combined.



www.rp-poolsysteme.de

www.aquacontrol-gmbh.de



Die unten aufgeführten Unternehmen und Produkte suchen Vertriebshändler, insbesondere in Deutschland, aber auch in anderen Ländern. Auf unserer in 7 Sprachen übersetzten Internetseite finden Sie unter der Rubrik HÄNDLER GESUCHT das gesamte Angebot. Sie finden dort auch weitere Hersteller, die am Vertrieb ihrer Produkte und/oder Konzepte interessiert sind. An alle FACHLEUTE: schauen Sie regelmäßig unter dieser Rubrik nach, um neue Produkte für den Vertrieb zu entdecken, und abonnieren Sie unseren wöchentlich erscheinenden Newsletter in Ihrer gewünschten Sprache...

INTERNATIONAL CARATTI



Reinigungsroboter für Swimmingpools

Nach fast 30 Jahren Studien, Forschungen, Entwicklung und Engagement deckt das aktuelle Sortiment der Squirrel Reinigungsroboter alle Kategorien des Swimmingpoolmarkts ab, angefangen von frei stehenden Swimmingpools über eingegrabene bis hin zu öffentlichen Einrichtungen, wobei Innovation, Qualität, Technologie und Kostenersparnisse miteinander kombiniert werden.

info@caratti.it / www.caratti.it

TECLUMEN



Lampen mit der LED-Technologie

Heutzutage bietet die Firma eine mit der LED-Technologie ausgestattete weite Lampenpalette an, die unvergleichliche Vorteile zeigt: hohe Qualität, extrem lange Lebensdauer der LED (im Durchschnitt 100.000 Stunden), ausgezeichnete Leistung, niedrigen Stromverbrauch (Energieersparnis um 90%) und minimale Wartung.

sales@teclumen.it / www.teclumen.it

PROTEUS



Myrtha Technologie

PROTEUS POOLS, Geschäftsabteilung von A&T Europa, weltweiter Marktführer in der Herstellung und im Vertrieb von Swimmingpools. Sein Erfolg beruht vor allem auf der berühmten Myrtha Technologie; eine vorgefertigte Struktur, die aus selbst tragenden Edelstahlplatten-Platten besteht, welche mit einer starren PVC-Hülle heiß gewalzt werden (patentierte Myrtha Vorgehensweise).

www.proteuspools.com

PISCINE KIT DIRECT



Sicherheitsabdeckungen

Loop-Loc Sicherheitsschwimmabdeckungen halten nicht nur das Gewicht eines Elefanten aus, sie sind zudem auch für private und öffentliche Pools in allen Formen und Größen erhältlich. Loop-Loc bietet sichere Lösungen für Pools. Gestützt in Frankreich Piscine Kit Direct benötigt Händler, Installateure und auch Hauptvertragspartner in Spanien, Portugal, Deutschland, Italien, Belgien, den Niederlanden und den meisten anderen europäischen Staaten.

contact@looploc.fr / www.looploc.fr

SWIM PROTEC



Teleskopische Swimmingpoolabdeckungen

Swim Protec bietet ein vollständiges Sortiment aus teleskopischen Swimmingpoolabdeckungen, das von der Standard- bis zur Luxusausführung reicht. Durch die interne Durchführung aller Herstellungsschritte kann sie einen qualitativ hochwertigen Service und eine Kundenberatung anbieten, welche die Erwartungen letzterer vollkommen erfüllt. Die Abdeckungen werden aus Polycarbonat-Platten aus Lexan Thermoclear Plus hergestellt, das einen hochwirksamen Schutz gegen das Altern bietet. Sie besitzen eine 10-Jahres-Garantie.

contact@swimprotec.fr / www.swimprotec.com

ANNONAY PRODUCTION FRANCE

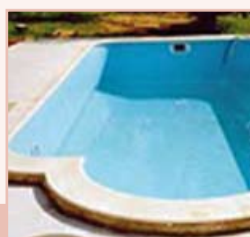


Sicherheitsabdeckungen

Annonay Productions France (A.P.F.) wurde innerhalb von 15 Jahren zu einem der größten europäischen Akteure in der Herstellung von Linern, Sommer- und Winterabdeckungen sowie im Vertrieb von Aufrollvorrichtungen und armierten Abdichtungsmaterialien aus 150/100tel PVC. Unsere Geschäftspolitik ist ausschließlich auf professionelle Swimmingpoolhändler ausgerichtet. Durch die beständige Suche nach neuen Lösungen sowie durch den starken Willen nach Unabhängigkeit wurden wir zwangsläufig zum Vertrauenspartner, nach dem die gesamte Branche gesucht hat.

export@apf-france.com / a.pro.france@wanadoo.fr / www.apf-france.com

DUGAIN PISCINES



Das komplette Baukastensystem für Swimmingpools

Das französische Unternehmen Piscines DUGAIN bietet Dugastar, ein echtes neues Swimmingpoolkonzept, basiert auf verlorenen Verschalungen unterschiedlicher Höhe, womit außergewöhnliche Leistungen gewährleistet werden. Für diese innovative, freistehende und selbsthärtende Methode wird keine Stahlarmierung mehr in den Betonwänden benötigt.

dugain.piscines.troyes@wanadoo.fr / www.dugastar.com

TOUT POUR L'EAU



MOODY POOL® Piscines

Ein Bausatz, mit dem auf einfache Weise runde, maßgeschneiderte Swimmingpools kreiert werden können. Das Unternehmen Tout pour l'eau stellt den Swimmingpool-Bausatz MoodyPOOL vor, eine Innovation, dank derer bei der Kreation und der Formauswahl des gewünschten Beckens absolute Freiheit gegeben ist: die Gestaltung erfolgt nicht nur vollkommen passgenau, sondern ist ebenfalls je nach Wunsch flexibel und sehr leicht umzusetzen.

pperrot@wanadoo.fr / www.toutpourleau.fr

TECHNICS AND APPLICATIONS Motorisierten Abdeckungen und Sonnenkollektoren



T&A, seit 1995 Hersteller von motorisierten Abdeckungen und Sonnenkollektoren in Belgien ist auf der Suche nach Vertriebshändlern in Europa für seine aufgrund ihrer Zuverlässigkeit und Qualität geschätzten Systeme. Avec des innovations permanentes, T&A bietet Ihnen dank stetiger Innovationen ein sehr spezifisches AquaTop Ladensortiment an. Setzen Sie sich durch integrierte, ästhetischere Einbauten von Ihren Konkurrenten ab (Einbau am Boden, in einer Treppe, mit sehr hohem Wasserstand...).

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

ASCOMAT - PISCINES VIRGINIA



Wärmeisolierender Stahlbeton

Seit 12 Jahren entwickelt das Unternehmen ASCOMAT den Virginia Schwimmbäder-Verband. Mitglieder sind erfahrene französische und ausländische Schwimmbadhersteller, die gemeinsam Qualitätsschwimmbekken aus wärmeisolierendem Stahlbeton anbieten. Bei der Mitgliedschaft in dem Virginia Schwimmbäder-Verband handelt es sich nicht um ein Franchising sondern um eine Partnerschaft ohne Einlagen oder Prozente auf den Umsatz.

piscines-virginia@ascomat.com / www.virginia-piscines.com

WAPURE INTERNATIONAL



Uvox-Systeme

Das UVOX-Verfahren ist eine Weiterentwicklung der UV-Technologie. Mit einer speziellen UVOX Amalgam Spectral Lampe wird Luft mit UV-Licht (185 nm) bestrahlt, hierdurch entsteht aus Sauerstoff Ozon. Durch die weitere Bestrahlung durch UV-C (254 nm) wird die Oxydationskraft des Ozons nochmals erhöht. Hierdurch ist der Abbau von vielen schwer abbaubaren Substanzen erst möglich. Des weitern findet eine effiziente UV Desinfektion (bis zu 99,9%) statt.

info@uvox.com / www.uvox.com

PREMIUM LEISURE

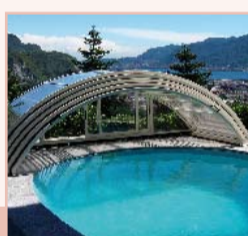


Spas und Swim Spa

Premium Leisure investiert gerade in Ihre Zukunft. Wir laden Sie herzlich ein, unser flexibles, À-la-carte-Angebot an hervorragend konstruierten Bädern und mit Turbinen betriebenen Swim Spas zu prüfen. Wir haben auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte neue Produkte, Leute, Programme und betreiben eine aggressive Preispolitik.

mark.schurr@premiumleisure.com / www.premiumleisure.com

A. di ARCOBALENO



Teleskopische Überdachungen

Die italienische Gesellschaft A. di Arcobaleno entwirft und baut teleskopische Überdachungen mit tragender Struktur aus Aluminium und Verkleidungen aus Polycarbonat. Das Produktangebot ist groß und abwechslungsreich: Die Modelle und Maße sind vielfältig. Sie unterscheiden sich in der Höhe und in den Größen der zu überdeckenden Schwimmbäder.

info@adiarcobaleno.it / www.adiarcobaleno.it

DIFFAZUR



Betonschwimmbekken nach Maß

Die Bétoform-Schwimmbekken von Diffazur sind einzigartig. Es handelt sich um ein Herstellungsverfahren für Schwimmbekken aus Stahlbeton ohne Beschichtung. Die Technologie wird seit mehr als 50 Jahren verwendet. Sie wurde 1958 in den Vereinigten Staaten auf den Markt gebracht und hat sich bisher auch bei uns sehr gut bewährt. Dank dieser Technologie ist "Bétoform" in der Lage, alle Erwartungen der Kundschaft zu erfüllen, weil es immer und für jedes Budget eine maßgeschneiderte Lösung gibt, die Qualität und Sicherheit der Investition berücksichtigt.

contact@diffazur.fr / www.diffazur.com



Ränder, Böden, Überlaufränder und Zubehör für das Schwimmbad










Carobbio s.r.l. via Brughiera, 6A - 24010 Patosino - Sorisole (BG) ITALY
 tel. +39 035571570 - fax +39 0354 129651
www.carobbio2000.it info@carobbio2000.it

Sicherheitssysteme für Schwimmbäder

Besuchen Sie uns



WALU POOL*

Die einzige Ganzjahres-Sicherheitsabdeckung mit dem patentierten System der austauschbaren Alu-Profilen und PVC-Bahnen.



WALU LOCK*

Vollautomatische Sicherheitsabdeckungen



WALU ROLL*

Vollautomatische Rollladenabdeckungen



WALU WINTER*

Sicherheitsabdeckungen für den Winter



WALU LINE

Sommerabdeckungen und Aufrollvorrichtungen

WALTER S.A.S. - BP 58 - F-67172 BRUMATH Cedex
Web: www.walter.fr - Info: walterpiscine@walter.fr



*Typengeprüft nach Norm
NF P 90-308
(geprüft vom Laboratoire National d'Essais)



Diary

Here is EuroSpaPoolNews' non-exhaustive list of the key pool and spa events you should have in your diaries for 2009 / 2010

Splash 2009 - QUEBEC

LAVAL - From 04/11/2009 to 05/11/2009
info@acpq.com
www.acpq.com/splash/index.htm

Int'l Pool | Spa | Patio Expo 2009 - USA

LAS VEGAS - From 16/11/2009 to 18/11/2009
info@poolspapatio.com / www.poolspapatio.com

Aqualie 2009 - FRANCE

PARIS - From 01/12/2009 to 02/12/2009
aqualie@sepelcom.com / www.aqualie.com

Canadian Pool & Spa Expo & Conference - CANADA

TORONTO - From 08/12/2009 to 10/12/2009
info@poolandspaexpo.ca
www.poolandspaexpo.ca

SSF-Expo - CHINA

SHANGHAI - From 10/12/2009 to 12/12/2009
www.ssf-expo.com

Piscina 2010 - ITALY

CASTELNUOVO DEL GARDA (VR)
From 20/01/2010 to 22/01/2010
info@fierapiscina.it / www.fierapiscina.it

Made Expo - ITALY

MILAN RHO - From 03/02/2010 to 06/02/2010
info@madeexpo.it / www.madeexpo.it

Spatex - UNITED KINGDOM

BRIGHTON - From 06/02/2010 to 08/02/2010
info@spatex.co.uk / www.spatex.co.uk

International Pool Salon - RUSSIA

MOSCOW - from 09/02/2010 to 11/02/2010
prmos@msi-fairs.ru / www.msi-fairs.ru

Egypt Pool

Aquatherm 2010 - EGYPT

CAIRO - From 13/02/2010 to 15/02/2010
info@aquathermeg.com / www.aquathermeg.com

Forumpiscine - ITALY

BOLOGNA - From 25/02/2010 to 27/02/2010
info@ilcampo.it / www.ilcampo.it
www.ncforum.com

Glee - UNITED-KINGDOM

BIRMINGHAM - from 20/09/2010 to 22/09/2010
glee@emap.com / www.gleebirmingham.com

Liw - UNITED-KINGDOM

BIRMINGHAM - from 21/09/2010 to 23/09/2010
cjbrown@cmpi.biz / www.liw.co.uk

ME Pool & Spa 2010 - UAE

DUBAI - From 26/09/2010 to 28/09/2010
tarek.ali@reedexpo.ae / www.reedexpo.com

Interbad - GERMANY

STUTT GART - From 13/10/2010 to 16/10/2010
info@messe-stuttgart.de / www.interbad.de

Piscine 2010 - FRANCE

LYON - From 16/11/2010 to 19/11/2010
piscine2008@sepelcom.com
www.piscine-expo.com

Bazény, Sauny & Solária 2011

CZECH REPUBLIC

PRAHA - from 09/03/2011 to 12/03/2011
www.vystava-bazeny.cz

Eurospapoolnews cannot take responsibility for the accuracy of the information in this Diary. Visitors are urged to check all details of exhibitions with the respective organisers in case event dates have been altered or an event postponed/cancelled.